



CITTA' DI TORINO

**DIPARTIMENTO CULTURA, SPORT, GRANDI EVENTI E PROMOZIONE TURISTICA
DIVISIONE CULTURA, ARCHIVIO, MUSEI E BIBLIOTECHE
S. ATTIVITA' CULTURALI**

ATTO N. DD 3817

Torino, 13/08/2022

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

OGGETTO: CENTRO INTERCULTURALE. AFFIDAMENTI DI INCARICHI PROFESSIONALI E OCCASIONALI PER LA REALIZZAZIONE DI ATTIVITA' ANNO 2022. IMPEGNO DI EURO 1.942,80.

Tra le finalità del Centro Interculturale vi è quella di occuparsi della formazione in ambito interculturale attraverso l'organizzazione di seminari, percorsi didattici e formativi indirizzati a operatori dei vari ambiti professionali, alle associazioni multietniche, alle comunità di migranti e a tutti i cittadini interessati alle culture "altre".

Il Centro Interculturale intende reiterare alcune tra le iniziative che hanno riscosso nel tempo maggior attenzione e che continuano a rispondere a bisogni formativi nonché proporre nuove attività, pertanto si affidano i sottoelencati incarichi.

CORSO PER ANIMATORI INTERCULTURALI

Per tale percorso formativo, rivolto in particolare a giovani interessati e predisposti a lavorare con ragazzi e adolescenti in situazioni multiculturali e/o che hanno già maturato esperienze in gruppi di animazione, si ritiene opportuno avvalersi delle competenze del **Dott. LOLLI Giorgio** al quale vengono affidate n. 3 ore di attività di docenza ad Euro 42,00 all'ora e per un totale pari ad Euro 126,00.

SOMMINISTRAZIONE ESAME CILS E RIVERSAMENTO PROVE DI ESAME CILS

Il Centro Interculturale del Comune di Torino, nel quadro dell'attività istituzionale e al fine di promuovere la conoscenza della Lingua italiana quale veicolo di comunicazione, scambio e inserimento sociale degli stranieri, è dal 1997 (come da deliberazione della G. C. n. mecc. 97 02030/045 dell'8/4/1997) sede d'esame per il conseguimento della Certificazione di Italiano come Lingua Straniera (CILS), grazie ad una convenzione stipulata con l'Università per Stranieri di Siena che è stata negli anni rinnovata.

Gli esami si realizzano più volte l'anno e sono somministrati da docenti appositamente formati. L'Università per Stranieri di Siena rilascia la Certificazione di Italiano Lingua Straniera (CILS), che ha valore internazionale, a tutti coloro che superano l'esame.

I somministratori individuati sono:

- **CORNI Cecilia** per n. 9 ore di attività ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 135,00;
- **CUBATTOLI Chiara** per n. 9 ore di attività ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 135,00;
- **LAVAGGI Stefano** per per n. 9 ore di attività ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 135,00;
- **NAPOLI Gaia Manuela** n. 28 ore di attività quale somministratrice delle prove d'esame e riversamento delle prove ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 420,00;
- **PAVETTO Barbara** per n. 18 ore di attività ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 270,00;
- **PUGLISI Gaia** per n. 9 ore di attività ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 135,00;
- **SCOGNAMIGLIO Erica** per n. 18 ore di attività ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 270,00.

Inoltre:

- con determinazione dirigenziale mecc. n. 2022 1575/045 esecutiva dall'11/04/2022 si era proceduto ad affidare al Dott. **Marco PANTALEONE** un incarico di n. 18 ore di attività ad Euro 15,00 all'ora, pari ad euro 270,00, nell'ambito della somministrazione dell'esame CILS. A seguito di comunicazione da parte dell'interessato di formale rinuncia all'incarico, si rende necessario sostituirlo con altri due somministratori. Vengono dunque individuati il Dott. **Reza NABIBASHKH** per n. 9 ore di attività ad Euro 15,00 all'ora e per euro 135,00 e la Dott.ssa **Barbara PAVETTO** per n. 9 ore di attività ad Euro 15,00 all'ora e per euro 135,00. La somma pari ad Euro 270,00 trova capienza nei fondi già impegnati con determinazione dirigenziale mecc. n. n. 2022 1575/045 e conservati nei residui.

- la Prof.ssa **Anna Lisa SOMMA** nata a Roma il 20/09/1984, residente in Via Toberio Imperatore n. 65 - 00145 Roma, C.F. SMMNLS84P60H501A, per la quale si era proceduto con Determina Dirigenziale meccanografico n. 2022 1575/045 ad affidare un incarico occasionale consistente in n. 5 ore di attività di docenza nell'ambito del corso "italiano livello C" ad euro 42,00 all'ora per un totale pari ad Euro 210,00, ha fornito comunicazione riguardante l'assunzione di Partita I.V.A. n. IT16310701004 con regime forfettario, mutando quindi il suo regime fiscale da occasionale a professionale. Pertanto, per poter procedere nel liquidare la predetta prestazione, si rende necessario impegnare un ulteriore percentuale del 4% quale rivalsa INPS ai sensi dell'art. 1 comma 212 Legge 662 1996 sulla somma di Euro 210,00 per un importo pari ad **Euro 8,40**.

Gli affidamenti relativi alle attività sopradescritte avranno decorrenza dalla data di esecutività del presente atto e fino al 31 Dicembre 2022.

Gli incarichi professionali e occasionali sono conferiti nel rispetto di quanto disposto dall'art. 5 del "Regolamento per il conferimento di incarichi ad esperti esterni all'Amministrazione", poiché ne sussistono i presupposti essendo tale tipologia di affidamenti in via diretta fiduciariamente senza esperimento di procedure comparative, di natura culturale non comparabile nonché di natura intellettuale. Si precisa che il presente affidamento concerne attività di attività di docenza. Trattasi di attività distinta da incarichi di consulenza, studio e ricerca, come bene evidenziato dalla Deliberazione della Sezione Centrale della Corte dei Conti n. 20/2009/P del 25 novembre 2009 e da ultimo dalla Circolare del Ministro della Funzione Pubblica n. 6/2014.

Si dà atto che la presente determinazione è stata sottoposta al controllo di regolarità amministrativa ai sensi dell'art. 147 bis T.U.E.L. e che con la sottoscrizione si rilascia parere di regolarità tecnica favorevole.

Inoltre:

Visto l'articolo 2 lettera B del Regolamento per il conferimento di incarichi ad esperti esterni all'Amministrazione approvato con deliberazione della Giunta Comunale in data 11 Giugno 2007, numero meccanografico 2007 09823/004, esecutiva dal 28 Giugno 2007 e s.m.i., il Centro Interculturale, con lettera Prot. n. AOO003-2021-5573 del 15/12/2021 (allegata al presente atto) ha richiesto al Servizio Centrale Risorse Umane di effettuare una ricerca interna di professionalità al fine di reperire dipendenti in possesso di laurea attinente e di comprovata esperienza in materie interculturali, non essendovi personale interno al Settore scrivente in possesso delle necessarie competenze tecniche. Con lettera Prot. 00000347 del 24/01/2022 (allegata al presente atto), è stato risposto che, alla luce dei riscontri forniti dalle verifiche effettuate sulle banche dati esistenti, non risultano disponibili dipendenti della Città in possesso delle professionalità richieste per le attività formative svolte dal Centro Interculturale; detta documentazione è conservata agli atti del Settore proponente ed allegata al presente atto.

Come si evince dai curricula conservati agli atti del Servizio scrivente, si attesta che le persone individuate sono in possesso di laurea specialistica come da nuovo ordinamento o di specifico master attinente l'area di competenza richiesta.

Si specifica che per quanto concerne l'individuazione degli esperti, il Centro Interculturale ha stipulato apposita formale Convenzione con l'Università degli Studi di Torino - Dipartimento Studi Umanistici - approvata con Deliberazione di Giunta Comunale del 4/8/2020, esecutiva dal 17/8/2020, n. mecc. 2020 01719/045, con l'Università per Stranieri di Siena approvata con Deliberazione di Giunta Comunale del 13/11/2019, esecutiva dal 29/11/2019, n. mecc. 2019 04801/045 e con l'Università Ca' Foscari di Venezia approvata con Deliberazione di Giunta Comunale del 3/11/2020, esecutiva dal 16/11/2020, n. mecc. 2020 02349/045. Inoltre il Centro Interculturale ha stipulato formale Convenzione con l'Associazione ASAI come da Deliberazione della Giunta Comunale del 3/8/2021 mecc. 767/2021 per attività di carattere educativo, antropologico e interculturale.

Secondo quanto di seguito indicato, alcuni incarichi si configurano quali prestazioni di lavoro autonomo professionale ai sensi dell'art. 7 comma 6 del D.Lgs. n. 165/2001 e s.m.i. mentre i rimanenti si configurano quali prestazioni di lavoro autonomo occasionale ai sensi dell'art. 67 D.P.R. 917/86. Entrambe le tipologie di contratto vengono regolati come da schemi di contratto allegati al presente provvedimento del quale fanno parte integrante e sostanziale ed il cui contenuto è stato accettato dagli interessati.

I compensi relativi alle prestazioni di lavoro autonomo occasionale sono assoggettati ad I.R.A.P. istituito con D. Lgs. 15/12/97 n. 446 e la relativa spesa sarà fronteggiata con fondi impegnati con apposito provvedimento.

I parametri retributivi adottati sono indicati nella Deliberazione della Giunta Comunale atto n. 843 del 14/09/2021.

Il compenso riconosciuto è comprensivo della predisposizione di eventuali relazioni, anche nel caso in cui esse vengano poi utilizzate per eventuali pubblicazioni curate dal Centro Interculturale e/o per il sito Internet del Centro Interculturale e/o pagina istituzionale Facebook.

Si attesta la non ricorrenza dei presupposti per la Valutazione di Impatto Economico ai sensi della deliberazione del 16 ottobre 2012 n. mecc. 2012 05288/128.

Si dà atto che il presente provvedimento è rilevante ai fini della pubblicazione nella sezione Internet "Amministrazione Aperta". Ad avvenuta esecutività del presente provvedimento si trasmetterà il modulo predisposto dal Servizio Centrale Risorse Umane per la pubblicazione nel sito web della Città così come disposto dalla circolare n. 48/08 del Segretario Generale.

Richiamati i principi contabili in materia di imputazione delle spese di cui al Decreto Lgs. 118/2011, come integrati e corretti con D.Lgs 126/2014.

Si dà atto che il presente impegno si dovrà effettuare senza l'indicazione del C.I.G. in quanto escluso dalla normativa vigente - codice esenzione 20 "Incarichi-collaborazioni".

Occorre ora provvedere all'impegno della suddetta spesa di **Euro 1.942,80**.

Tutto ciò premesso,

LA DIRIGENTE

- Visto l'art. 107 del Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali, approvato con D.Lgs 18 agosto 2000 n. 267
- Visto l'art. 74 dello Statuto della Città;
- Visti gli artt. 182, 183 e 191 del D.Lgs. 267/2000 e s.m.i.;
- Visto l'art. 3 del D. Lgs 118/2011 e s.m.i.;
- Richiamato il principio contabile della gestione finanziaria di cui all'allegato 4/2 del D.Lgs. 118/2011 e s.m.i.;
- Visto il vigente Regolamento comunale di contabilità armonizzata;
- Nell'ambito delle risorse finanziarie assegnate;
- Vista la vigente determinazione di delega (art. 6 comma 7 del Regolamento di Contabilità) del Direttore della Divisione Servizi Culturali e Amministrativi ai Dirigenti di Servizio;

DETERMINA

1. di dare atto che la presente determinazione è stata sottoposta al controllo di regolarità amministrativa ai sensi dell'art. 147-bis TUEL e che con la sottoscrizione si rilascia parere di regolarità tecnica favorevole;
2. di dare atto che la scadenza delle obbligazioni avverrà entro il 31/12/2022;
3. di dichiarare che il presente provvedimento non è pertinente alle disposizioni in materia di valutazione dell'impatto economico ai sensi della delibera di G.C. 16/10/2012 n. mecc. 2012 05288/128;
4. di approvare, per i motivi espressi in narrativa che integralmente si richiamano, l'affidamento degli incarichi per il periodo compreso tra la data di approvazione del presente atto ed il 31 Dicembre 2022, ai sensi dell'art. 7 comma 6 D.L.vo n. 165 del 30/3/2001, ai sotto elencati esperti ed esperte:

INCARICHI PROFESSIONALI

- **CORNI Cecilia** *omissis* alla quale vengono affidate n. 9 ore di attività di somministrazione dell'esame CILS ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 135,00 più 4% quale rivalsa INPS ai sensi dell'art. 1 comma 212 Legge 662 1996 per Euro 5,40 e quindi per un totale complessivo pari ad **Euro 140,40**. Importo non soggetto ad I.V.A. e ritenuta ai sensi dell'art. 1, commi 54-89,

legge 190/2014 così come modificato dalla Legge 208- 2015. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2022.

- **CUBATTOLI Chiara omissis**, alla quale vengono affidate n. 9 ore di attività di somministrazione dell'esame CILS ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 135,00 più 4% quale rivalsa INPS ai sensi dell'art. 1 comma 212 Legge 662 1996 per Euro 5,40 e quindi per un totale complessivo pari ad **Euro 140,40**. Importo non soggetto ad I.V.A. e ritenuta ai sensi dell'art. 1, commi 54-89, legge 190/2014 così come modificato dalla Legge 208-2015. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2022.

- **LAVAGGI Stefano omissis** al quale vengono affidate n. 9 ore di attività di somministrazione dell'esame CILS ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 135,00 più 4% quale rivalsa INPS ai sensi dell'art. 1 comma 212 Legge 662 1996 per Euro 5,40 e quindi per un totale complessivo pari ad **Euro 140,40**. Importo non soggetto ad I.V.A. e ritenuta ai sensi dell'art. 1, commi 54-89, legge 190/2014 così come modificato dalla Legge 208- 2015. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2022.

- **NAPOLI Gaia Manuela omissis omissis** alla quale vengono affidate:

- n. 28 ore per attività di somministrazione dell'esame CILS e riversamento delle prove d'esame di attività ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 420,00.

Il totale complessivo risulta pertanto essere pari ad Euro 420,00 più 4% quale rivalsa INPS ai sensi dell'art. 1 comma 212 Legge 662 1996 per Euro 16,80 e quindi per un totale complessivo pari ad **Euro 436,80**. Importo non soggetto ad I.V.A. e ritenuta ai sensi dell'art. 1, commi 54-89, legge 1,90/2014 così come modificato dalla Legge 208-2015. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2022.

- **PUGLISI Gaia omissis**, alla quale vengono affidate n. 9 ore di attività di somministrazione dell'esame CILS ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 135,00 più 4% quale rivalsa INPS ai sensi dell'art. 1 comma 212 Legge 662 1996 per Euro 5,40 e quindi per un totale complessivo pari ad **Euro 140,40**. Importo non soggetto ad I.V.A. e ritenuta ai sensi dell'art. 1, commi 54-89, legge 190/2014 così come modificato dalla Legge 208- 2015. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2022.

PRESTAZIONI OCCASIONALI

- **LOLLI Giorgio omissis omissis**, al quale vengono affidate n. 3 ore di attività di docenza ad Euro 42,00 all'ora per un totale pari ad **Euro 126,00**. Tale importo è da ritenersi al lordo delle, ritenute di legge fuori campo I.V.A. ai sensi dell'art. 5 D.P.R. 633/72 e per gli effetti dell'art. 67 del D.P.R. 917/86. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2022.

- **NABIBAKHSH Reza omissis** al quale vengono affidate n. 9 ore di attività di somministrazione dell'esame CILS ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 135,00. Tale importo è da ritenersi al lordo delle, ritenute di legge fuori campo I.V.A. ai sensi dell'art. 5 D.P.R. 633/72 e per gli effetti dell'art. 67 del D.P.R. 917/86. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2022. **La somma destinata a tale incarico trova capienza nei fondi già impegnati con determinazione dirigenziale mecc. n. 2022 1575/045 come da dettaglio economico finanziario.**

- **PAVETTO Barbara omissis** alla quale vengono affidate n. 18 ore di attività di somministrazione dell'esame CILS ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad Euro 270,00. Tale importo è da ritenersi al lordo delle, ritenute di legge fuori campo I.V.A. ai sensi dell'art. 5 D.P.R. 633/72 e per gli effetti

dell'art. 67 del D.P.R. 917/86. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2022.

Inoltre, come sopra descritto, si affidano alla Dott.ssa Pavetto ulteriori n. 9 ore di attività di somministrazione dell'esame CILS per Euro 135,00; **la somma destinata a quest'ultimo incarico trova capienza nei fondi già impegnati con determinazione dirigenziale mecc. n. 2022 1575/045 come da dettaglio economico finanziario.**

- **SCOGNAMIGLIO Erica omissis** alla quale vengono affidate n. 18 ore di attività di somministrazione dell'esame CILS ad Euro 15,00 all'ora per un totale pari ad **Euro 270,00**. Tale importo è da ritenersi al lordo delle, ritenute di legge fuori campo I.V.A. ai sensi dell'art. 5 D.P.R. 633/72 e per gli effetti dell'art. 67 del D.P.R. 917/86. Si dà atto che la scadenza dell'obbligazione avverrà entro il 31/12/2022.

5. di impegnare la spesa complessiva di **Euro 1.942,80** come indicato nel dettaglio economico finanziario.

Affidamenti di incarico occasionale (Euro 936,00):

- LOLLI Giorgio Euro 126,00
- NABIBAKHSH Reza Euro 135,00 (somma già impegnata con DD 2022 1575/045)
- PAVETTO Barbara Euro 135,00 (somma già impegnata con DD 2022 1575/045)
- PAVETTO Barbara Euro 270,00
- SCOGNAMIGLIO Erica Euro 270,00

Affidamenti di incarico professionale (Euro 1.006,80):

- CORNI Cecilia Euro 140,40
- CUBATTOLI Chiara Euro 140,40
- LAVAGGI Stefano Euro 140,40
- NAPOLI Gaia Manuela Euro 436,80
- PUGLISI Gaia Euro 140,40
- Quota Inps 4% SOMMA Anna Lisa Euro 8,40

Dettaglio economico-finanziario

Si impegna la spesa di Euro 1.942,80 con la seguente imputazione:

Spesa per incarichi occasionali pari ad Euro 936,00 (di cui 270,00 euro trovano capienza nei fondi già impegnati con determinazione dirigenziale mecc. n. 2022 1575/045):

Importo	Anno Bilancio	Missione	Programma	TITOLO	Macro Aggregato	Capitolo Articolo	Servizio Responsabile	Scadenza obbligazione
936,00	2022	05	02	1	03	051400005001	045	31/12/2022
Descrizione capitolo e articolo		Cultura - Prestazione di servizi - incarichi professionali						
Conto Finanziario n°		Descrizione Conto Finanziario						

U.1.03.02.11.999	Altre prestazioni professionali e specialistiche n.a.c.
------------------	---

Spesa per incarichi professionali pari ad Euro 1.006,80:

Importo	Anno Bilancio	Mis-sio-ne	Pro-gram-ma	Ti-to-lo	Ma-cro Ag-gre-gato	Capitolo Articolo	Servi-zio Res-ponsa-bile	Scadenza obbliga-zione
1.006,80	2022	05	02	1	03	051400005001	045	31/12/2022
Descrizione capitolo e articolo		Cultura - Prestazione di servizi - incarichi professionali						
Conto Finanziario n°		Descrizione Conto Finanziario						
U.1.03.02.11.999		Altre prestazioni professionali e specialistiche n.a.c.						

LA DIRIGENTE
Firmato digitalmente
Chiara Bobbio

**FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE**



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome **CORNI CECILIA**

Indirizzo

Telefono

E-mail

P.IVA

Nazionalità Italiana

Data e luogo di nascita

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a)
• Nome e indirizzo del datore di lavoro
• Tipo di azienda o settore
• Tipo di impiego
• Principali mansioni e responsabilità

Da gennaio 2017 ad oggi
SFEP – Città di Torino – direzione politiche sociali
Via Cellini 14 – Torino
<http://www.comune.torino.it/sfep/sfep/welcome.shtml>
Comune di Torino – direzione politiche sociali
Insegnante di italiano L2 per corsi preprofessionali – 490 ore ad oggi
Tutor del progetto TORINO MINORI 2018 – 620 ore ad oggi
Come insegnante di italiano L2: programmazione in team e conduzione di corsi di *Italiano L2 propedeutici alla formazione professionale* per richiedenti asilo per HACCP
PANIFICAZIONE E PASTICCERIA,
COLLABORATORE SERVIZI RICETTIVI,
ADETTO AREE VERDI,
ASSISTENTE FAMILIARE,
ACCONCIATORE
PIZZAIOLO
AIUTO CUOCO
CAMERIERE E BARMAN
Come tutor del progetto TORINO MINORI: coordinamento docenti, mediatori e esperti, stesura di relazioni, predisposizione di strumenti per programmazione e monitoraggio, compilazione registri e documenti ufficiali, coordinamento di riunioni. Supporto alla rete delle realtà coinvolte nel progetto (Ufficio Minori Stranieri, Centro Interculturale, Sfep, Comunità per minori e Enti di formazione). Gestione richieste e problematiche studenti.
- Date (da – a)
• Nome e indirizzo del datore di lavoro
• Tipo di azienda o settore
• Tipo di impiego
• Principali mansioni e responsabilità

Da febbraio 2016 ad oggi
Nemo Coop
Corso Cesare Correnti 41- Torino (TO)
<http://nemo-coop.jimdo.com/>
La Contrada
Piazza Carlo Felice 18 – Torino (TO)
Cooperative Sociali
Insegnante di italiano L2 – 480 ore complessive su più gruppi classe
Progettazione, gestione e conduzione di corsi di italiano L2 per il livello Analfabeti, A1 e A2, per richiedenti asilo politico.
Coordinamento insegnanti volontari.
- Date (da – a)
• Nome e indirizzo del datore di lavoro

Da giugno 2018 a luglio 2018
Gruppo Abele Onlus
Corso Trapani - Torino
<https://www.gruppoabele.org/>

- Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni
 - Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni
 - Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
- Associazione*
Insegnante di italiano L2 38 ore
 Docenza in aula e programmazione attività
Da maggio 2015 a gennaio 2019
Associazione Multiker (ex. La Gracchia)
 Via Madonna della scala 32-Cambiano (TO)
<http://www.multiker.it/>
Associazione Culturale di Animazione e Formazione
Coordinatrice laboratori, proposte didattiche e formazione
Coordinatrice di Centro Estivo
 Dal 2012 membro del direttivo dell'Associazione
 Da ottobre 2015 a aprile 2018 **Presidente dell'Associazione**
 Progettazione attività, gestione del personale, attività di tutoraggio, gestione di budget, rendicontazione e attività di segreteria, conduzione di laboratori di animazione e di formazione rivolta a minori e adulti.
- Da gennaio 2018 ad oggi*
Casa di Carità Arti e Mestieri
 Corsi Brin 26 - Torino
<http://www.casadicarita.org/it>
Fondazione
Insegnante di italiano L2 per un corso NISABA 36 ore
 Docenza in aula e organizzazione uscite sul territorio
- Da dicembre 2017 ad oggi*
Piazza dei mestieri
 Via Durandi 13 Torino
<http://www.piazzadeimestieri.it/>
Agenzia di formazione professionale
Insegnante di italiano L2 – 125 ore ad oggi
 Docenza in aula, programmazione, preparazione materiali didattici specifici
- Da aprile 2017 a luglio 2017*
Immaginazione e Lavoro
 Piazza Fontanesi 5 Torino
<http://immaginazioneelavoro.it/>
Agenzia di formazione professionale
Insegnante italiano L2 nel corso professionale PANIFICAZIONE E PASTICCERIA 88 ore
Insegnante italiano L2 nel corso professionale PIZZAIOLO 38 ore
 Docenza in aula e Co-docenza in laboratorio, preparazione di materiali didattici ad hoc
- Dicembre 2017*
Formazione 80
 Corso Re Umberto 10 - Torino
<http://www.formazione80.it/>
Associazione
Tutoraggio corso italiano L2 progetto NISABA
Insegnante di italiano L2 progetto AMAÈ con donne vittime di tratta – 30 ore
 Tutoraggio corso Nisaba Donne
 Docenza con utilizzo del tablet come supporto alla didattica

- Date (da – a) *Da ottobre 2016 a giugno 2017*
Marzo- giugno 2016
- Nome e indirizzo del datore di lavoro **CPIA 3 Moncalieri**
Via Ponchielli 18 – Moncalieri (TO)
<http://www.cpia3torino.it/>
Centro per l'istruzione degli adulti
- Tipo di azienda o settore **Insegnante di italiano L2 supplente**
AS 2016/17 incarico annuale part-time
AS 2015/16 incarico 3 mesi 165 ore
- Tipo di impiego **Insegnante di italiano L2 PROGETTO PETRARCA 80 ore**
- Principali mansioni e responsabilità Progettazione, gestione e conduzione di corsi di italiano L2 per il livello base presso le sedi di Moncalieri / Castello di Mirafiori / Carmagnola /Pecetto – richiedenti asilo / Riva di Chieri – richiedenti asilo.
Incarico creazione materiale didattico progetto NISABA.
Incarico progettazione PON 2017.

- Date (da – a) *Ottobre – Novembre 2016*
- Nome e indirizzo del datore di lavoro **Gi Formazione s.r.l**
Piazza 4 Novembre 5 – Milano (MI)
<http://www.giformazione.it/>
Agenzia di Formazione professionale
- Tipo di azienda o settore **Insegnante di italiano L2 – 52 ore**
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità Gestione, programmazione e conduzione di un corso di *Italiano per il lavoro* per richiedenti asilo

- Date (da – a) *2011 – 2015*
- Nome e indirizzo del datore di lavoro **“Il Mantello”**
Via Peruzzi 22 Carpi (MO)
Cooperativa sociale
- Tipo di azienda o settore **Insegnante di italiano L2** per minori e adulti stranieri
- Tipo di impiego **Coordinatrice/Tutor per l'organizzazione dei corsi** di italiano L2
Coordinatrice per mediazioni linguistiche culturali per Servizi Sociali e Scuola
Coordinatrice del catering “Mangiamondo”
Operatrice Sportello Immigrati
Membro della consulta per l'integrazione dei cittadini stranieri dell'Unione Terre d'Argine (2013)
- Principali mansioni e responsabilità **Insegnante di italiano L2**
– Minori
Laboratori di italiano L2 nelle scuole secondarie di primo grado A.Pio e O.Focherini di Carpi (800 ore, 8 classi da 100 ore ciascuna, livelli A1-A2 e progetto “lingua dello studio”).
Progetto “Classi di Accoglienza” (480 ore, 4 classi da 120 ore ciascuna con alunni di scuola media neoarrivati) e “Classi di Accoglienza Pomeridiane” (90 ore con alunni di scuola media neoarrivati)
Laboratorio di italiano L2 nella scuola secondaria di secondo grado A.Meucci di Carpi (90 ore, livello A2)
Laboratorio di italiano L2 nella scuola primaria Saltini di Carpi (30 ore)
– Adulti
Corsi di italiano per adulti “Trame di integrazione” a Carpi, Campogalliano e Novi di Modena (300 ore totali, 4 classi da 75 ore ciascuna, livelli A1-A2, corsi validi per le certificazioni A1-A2). Somministrazione e correzione dei test A1 e A2 validi per la certificazione presso il CTP di Carpi.
Corso di italiano per adulti per il comune di Castelfranco Emilia, livelli A1-A2, 45 ore totali.
Corso di italiano per adulti per il comune di Bomporto, livello A1, 50 ore totali.
Corsi per adulti stranieri sulla sicurezza domestica (progetto “Casa salvi tutti” della Regione Emilia Romagna)

Coordinatrice/tutor dei corsi di italiano L2 (contatto con gli enti, calendarizzazione, budget, ricerca sale, scrittura di progetti e rendiconti, incontri con il team di lavoro, ricerca personale)

- Date (da – a) 2012-2015
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - “**Caleidos**”
 - Via Antonio Morandi 34 (MO)
 - <http://www.caleidos-coopsociale.it/>
 - Cooperativa sociale
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
 - Insegnante di italiano L2** ad adulti stranieri richiedenti asilo per i progetti di accoglienza “S.P.R.A.R.”, “Emergenza nord Africa” e “Mare Nostrum” presso la Sala Spontini (Comune di Modena)
 - Corsi per i livelli A1-A2, progetto “interconnessioni urbane” e percorsi per Analfabeti
 - Incarico di 570 ore complessive in 4 anni.
 - Creazione dei gruppi di livello, programmazione e preparazione del materiale, attività d’aula, stesura di relazioni conclusive, incontri periodici con l’equipe di riferimento.
 - Conduzione di progetti per l’autonomia legati alla ricerca del lavoro e all’utilizzo degli uffici pubblici con attività “fuori dall’aula”.
 - 40 ore modulo “ricerca del lavoro” ripetuto per 3 edizioni (120 ore complessive)
 - 24 ore modulo “uffici e documenti” ripetuto per 3 edizioni (72 ore complessive)

- Date (da – a) Da dicembre 2013 a dicembre 2014
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - M.E.Mo** – Multicentro Educativo “S. Neri”
 - Via Jacopo Barozzi 172
 - Comune di Modena settore istruzione
 - <http://istruzione.comune.modena.it/memo/>
 - Comune di Modena - Settore istruzione
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
 - Insegnante di italiano L2**
 - Presso le scuole secondarie di primo grado “Ferraris” e “Marconi” (MO)
 - Incarico di 460 ore complessive con 4 gruppi da 110 ore ciascuno.
 - Somministrazione dei test e creazione di gruppi di livello, programmazione delle attività e del relativo materiale, incontri periodici con il team docente e momenti di verifica comuni, stesura di relazioni in itinere e conclusive.

- Date (da – a) Da novembre 2013 a gennaio 2014
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - CTP di Modena** / 10° circolo
 - Via Benedetto Marcello, 51
 - Centro Territoriale Permanente per l’istruzione in età adulta
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
 - Insegnante di italiano L2 progetto FEI Emilia Romagna “Parole in gioco”**
 - Presso la scuola secondaria di secondo grado ITIS “F. Corni” (MO)
 - Incarico di 36 ore totali, laboratorio di italiano L2 lingua dello studio.
 - Somministrazione test di livello, programmazione e preparazione del materiale, attività d’aula, relazioni con il personale scolastico di riferimento.

- Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
- Da aprile a giugno 2013*
CTP di Modena / 10° circolo
 Via Benedetto Marcello, 51
Centro Territoriale Permanente per l'istruzione in età adulta
Insegnante di italiano L2 progetto FEI Emilia Romagna "Parole in gioco"
 Presso Comune di Nonantola (MO)
 Incarico di **60 ore** totali, corso di livello A2
 Somministrazione test di livello, programmazione e preparazione del materiale, attività d'aula, stesura della relazione finale.
 Somministrazione e correzione del test per la certificazione A2 in collaborazione con CTP di Modena.
- Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
- Da novembre 2010 a dicembre 2011*
"Integra"
 Strada San Faustino 157
Cooperative sociali
Insegnante di italiano L2 ad adulti stranieri presso l'Unione dei comuni del Sorbara
 Livello A1-A2
 Incarico di 240 ore (2 classi da 120 ore ciascuna)
 Attività d'aula, programmazione e preparazione del materiale, monitoraggio e stesura della relazione per il Comune.
- Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
- (3 anni) da novembre 2007 a maggio 2010 (periodo scolastico)*
"La mano sul berretto"
 Via Bottegone 21 Camposanto (MO)
Cooperativa sociale
Insegnante di italiano L2 presso la scuola primaria di San Prospero (MO)
 Incarico di 22 ore settimanali di insegnamento di italiano L2 ad alunni stranieri per un totale indicativo di **1800 ore** in 3 anni.
 Creazione di gruppi di livello, programmazione delle attività e del relativo materiale, attività d'aula, verifiche finali e in itinere per ogni alunno, compilazione dei dossier personali degli alunni, condivisione del programma con il team docente e momenti di verifica comuni.
- Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
- Da ottobre 2008 a maggio 2011*
 Comune di Bomporto "Unione dei comuni del Sorbara"
 e "Centro d'ascolto Madre Teresa" Caritas di Sorbara - Via Verdeta 16 Sorbara (MO)
Comune e Parrocchia
Insegnante di italiano L2 volontaria ad adulti stranieri
 Livelli A0, A1 e A2
 Ideazione e gestione del corso (**150 ore** totali).
 Attività d'aula, programmazione delle attività didattiche, preparazione del materiale, gestione delle iscrizioni, pubblicizzazione del corso, gestione dei rapporti tra Caritas e comune.
- Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
- (7 anni) Da giugno 2006 a giugno 2012 (nei mesi estivi)*
 Parrocchia di Sorbara
 Via Verdeta 16 Sorbara (MO)
 In collaborazione con L'Unione dei comuni del Sorbara
Parrocchia e Comune
Ideatrice, coordinatrice e animatrice di Centro Estivo
 Stesura del progetto, gestione dei rapporti tra Parrocchia e Comune, gestione delle attività ludico-ricreative e animazione, gestione delle iscrizioni, gestione dei servizi mensa, trasporto, assicurazione, coordinamento dello staff di animazione e delle riunioni.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a) Luglio 2018
- Nome e tipo di istituto di istruzione Università di Venezia, Cà Foscari, dipartimento scienze del linguaggio
- Principali materie Glottodidattica
- Esami sostenuti:
 - Educazione interculturale e italiano
 - Fondamenti linguistici di glottodidattica
 - L'italiano dello studio
 - Principi di glottodidattica e didattica dell'italiano
 - Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo
 - Tecniche glottodidattiche, introduzione al cooperative learning e l'uso delle tecnologie
 - Valutazione e ricerca azione nell'insegnamento delle lingue
- Qualifica da conseguire **Master in didattica e promozione della lingua e cultura italiana a stranieri**
- Valutazione finale 110 e lode / 110

- Date (da – a) Luglio 2016
- Nome e tipo di istituto di istruzione Centro CILS – università per stranieri di Siena c/o CPIA3 Moncalieri TO
- Principali materie Corso per somministratori esami CILS
- Qualifica conseguita **Attestato somministratore esami CILS**

- Date (da – a) Settembre 2011
- Nome e tipo di istituto di istruzione Università di Venezia, Cà Foscari, dipartimento scienze del linguaggio, laboratorio Itals
- Principali materie Glottodidattica
- Qualifica conseguita **Certificazione in didattica dell'italiano a stranieri CEDILS (equipollente a DITALS II° livello)**
- Livello nella classificazione nazionale Valutazione finale 80\100

- Date (da – a) Marzo 2008
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Università di Bologna, facoltà di lettere e filosofia, Corso SOR (Storia, culture e civiltà orientali)
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio Classe 38 scienze storiche
- Esami comuni a tutta la facoltà di lettere e filosofia (antropologia, letteratura, storia...), esami di lingua araba in interfacoltà con la facoltà di lingue, esami di letteratura, arte, storia, filosofia e politica delle civiltà orientali
- esami di certificazione competenze informatiche
- Qualifica conseguita **Laurea in “Storia, culture e civiltà orientali”**
- Livello nella classificazione nazionale Tesi sul plurilinguismo delle seconde generazioni intitolata “Plurilinguismo in famiglia, indagine tra famiglie marocchine in Italia”
- Valutazione finale 110\110

ALTRI CORSI DI FORMAZIONE

- Date (da – a) Marzo 2019
- Nome e tipo di istituto di istruzione Centro interculturale della città di Torino
- Principali materie Seminario/laboratorio **A lezione con i TASK, costruire i ferri del mestiere**
- Qualifica conseguita Attestato di partecipazione

- Date (da – a) Maggio 2016
- Nome e tipo di istituto di istruzione Centro DITALS c/o Centro interculturale di Torino
- Principali materie Seminario L-Pack- **materiali multimediali per la didattica dell'italiano a stranieri**
- Qualifica conseguita Attestato di partecipazione

- Date (da – a) Marzo – Aprile 2015
- Nome e tipo di istituto di istruzione Associazione Multiker - Le molte creatività, Cambiano (TO)
- Principali materie Corso di formazione in Tecniche di Animazione (20 ore)
 - Qualifica conseguita Attestato di partecipazione

- Date (da – a) Febbraio 2015
- Nome e tipo di istituto di istruzione Fondazione Casa di Carità Arti e Mestieri Onlus – Torino
- Principali materie Seminario di formazione per Docenti e Operatori nell'educazione ad adulti – Soggiornare in Italia
 - Qualifica conseguita Attestato di partecipazione

- Date (da – a) Giugno 2014
- Nome e tipo di istituto di istruzione Incontro di formazione
CTP Modena
- Principali materie **Uso dei tablet nell'insegnamento dell'italiano L2** con adulti stranieri a bassa o nulla scolarità (progetto TABULA – Torino)
 - Qualifica conseguita Attestato di partecipazione

- Date (da – a) Giugno 2014
- Nome e tipo di istituto di istruzione Incontro di formazione
Regione Emilia Romagna – Bologna
- Principali materie **Uso di Skype, Lim e videoconferenza nell'insegnamento** dell'italiano L2
 - Qualifica conseguita Attestato di partecipazione

- Date (da – a) Da novembre 2012 a maggio 2013
- Nome e tipo di istituto di istruzione Corso di formazione per tecnico dei servizi di sala e banqueting (300 ore)
Irecoop Emilia-Romagna – Modena
- Principali materie Organizzazione e gestione di eventi di catering e banqueting
 - Qualifica conseguita Certificato di qualifica professionale in tecnico dei servizi di sala e banqueting

- Date (da – a) Dicembre 2013
- Nome e tipo di istituto di istruzione Percorso di ricerca-azione rivolto a studenti analfabeti (con Fernanda Minuz)
"Parole in gioco 2"
CTP di Modena
- Principali materie Metodi e strumenti per la **didattica dell'italiano L2 ad analfabeti**

- Date (da – a) Maggio 2012
- Nome e tipo di istituto di istruzione RCS – Libri Education
Bologna
- Principali materie **"Dal metodo comunicativo all'approccio globale"**
 - Qualifica conseguita Seminario di aggiornamento
Attestato di partecipazione

- Date (da – a) Febbraio 2011 e Marzo 2012
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Seminari di aggiornamento per docenti di italiano L2 (con Lorenzo Rocca)
M.E.Mo – Multicentro Educativo "S. Neri" - Modena , CTP di Modena
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio **Il quadro comune europeo per le lingue** e percorsi di certificazione linguistica di italiano per stranieri

- Date (da – a) Luglio 2003
- Nome e tipo di istituto ITG Guarini di Modena
- Qualifica conseguita Diploma di geometra
 - Livello nella classificazione nazionale 100\100

**CAPACITÀ E COMPETENZE
PERSONALI**

PRIMA LINGUA **Italiano**

ALTRE LINGUE

	Inglese	Francese
• Capacità di lettura	Intermedio	Intermedio
• Capacità di scrittura	Intermedio	Intermedio
• Capacità di espressione orale	Intermedio	Intermedio

**CAPACITÀ E COMPETENZE
TECNICHE**

Possiedo una buona conoscenza del **computer**: ho conseguito l'ECDL presso l'Università di Bologna. Ho un'ottima conoscenza dei programmi del pacchetto office e una buona conoscenza di programmi di modifica foto e montaggio video.

Ho partecipato a diversi **corsi**, tra cui:

- corso di fotografia,
- corso per animatori di centri estivi,
- corso di inglese (conversazione),
- corso di primo soccorso,
- corso per la sicurezza domestica
- corso sicurezza sul lavoro rischio medio (anno 2016)

Nel 2003 ho vissuto 6 mesi in **Madagascar** (Antsirabe) dove ho lavorato in un orfanotrofio come educatrice e insegnante di italiano per bambini della scuola primaria.

PATENTE O PATENTI

Patente B, automunita

Il sottoscritto è a conoscenza che, ai sensi dell'art. 26 della legge 15/68, le dichiarazioni mendaci, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi sono puniti ai sensi del codice penale e delle leggi speciali. Inoltre, il sottoscritto autorizza al trattamento dei dati personali, secondo quanto previsto dalla Legge 675/96 del 31 dicembre 1996.

Chieri

08/07/2019

Cecilia Corni



curriculum vitae

Chiara Cubattoli

Informazioni personali

Nome	Chiara Cubattoli

Insegnamento italiano come lingua seconda

• Date	Agosto 2020
• Nome e indirizzo della sede formativa	CNOS FAP Castelnuovo Don Bosco Regione Piemonte – Castelnuovo
• Tipologia corso	Italiano L2 per pre-novizi
• Ruolo	<i>Docente di italiano come lingua seconda</i>
• Livello corso	A2-B1
• numero ore didattica	120 ore
• Date	Luglio
• Nome e indirizzo della sede formativa	Fondazione Piazza dei mestieri -Torino
• Progetto	ESTATE RAGAZZI- FAMI 2014-2020
• Ruolo	<i>Docente di italiano come lingua seconda</i>
• numero ore didattica	80 ore
• Date	Febbraio- collaborazione in corso
• Nome e indirizzo della sede formativa	Fondazione Piazza dei mestieri -Torino
• Progetto	INLAB - IMPACT- FAMI 2014-2020
• Ruolo	<i>Docente di italiano come lingua seconda</i>
• numero ore didattica	4 ore in presenza
• didattica a distanza	1 ora alla settimana da aprile- giugno - piattaforma Hangouts meet
• numero ore didattica a distanza	26 ore piattaforma Hangouts meet

• Date (da)	Dicembre 2019- Marzo 2020
• Nome e indirizzo della sede formativa	CPIA 5
• Progetto	PETRARCA 6 - Fondo Asilo Migrazione ed Integrazione (FAMI 2014-2020)
• Ruolo	<i>Docente di italiano come lingua seconda</i>
• Livello corsi	A2
• numero ore didattica	50 ore
• Date	Novembre 2019- Marzo 2020
• Nome e indirizzo della sede formativa	CNOS SFAP Agnelli Regione Piemonte – Corso Unione Sovietica, Torino
• Tipologia corso	Addetto alle lavorazioni meccaniche ed elettriche
• Ruolo	<i>Docente di italiano come lingua seconda</i>
• numero ore didattica	60 ore
• Date	Ottobre-Dicembre 2019
• Nome e indirizzo della sede formativa	Università degli Studi di Torino – dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne - C.L.I.E. corsi di lingua italiana per studenti LLP/Erasmus
• Progetto	Erasmus
• Ruolo	<i>Docente di italiano come lingua seconda</i>
• Livello corso	B1
• numero ore didattica	40 ore
• Date	Ottobre 2019 – collaborazione in corso
• Nome e indirizzo della sede formativa	Fondazione Piazza dei mestieri -Torino
• Progetto	InterAzioni - FAMI 2014-2020
• Ruolo	<i>Docente di italiano come lingua seconda per studenti stranieri della scuola media inferiore</i>
• Livello corsi	A2
• numero ore didattica in presenza	5 ore settimanali da ottobre 2019 a marzo 2020 in presenza
• didattica a distanza	1 ora alla settimana da aprile a giugno - piattaforma Hangouts meet
• Date	Novembre 2019 -collaborazione in corso
• Nome e indirizzo della sede formativa	Fondazione Piazza dei mestieri -Torino
• Progetto	Young IN&UP - FAMI 2014-2020
• Ruolo	<i>Docente di italiano come lingua seconda</i>
• Livello corsi	Italiano per lo studio
• numero ore didattica in presenza	3 ore settimanali da novembre 2019 a marzo 2020 in presenza
• didattica a distanza	1 ora alla settimana da aprile a giugno - piattaforma Hangouts meet
• Date	Ottobre 2019 – Marzo 2020
• Nome e indirizzo della sede formativa	Fondazione Piazza dei mestieri -Torino
• Progetto	IMPACT- FAMI 2014-2020
• Ruolo	<i>Docente di italiano come lingua seconda presso scuole secondarie di primo grado</i>
• Livello corsi	Italiano per lo studio
• numero ore didattica	70 ore

• Date	Luglio 2019
• Nome e indirizzo della sede formativa	CNOS FAP Castelnuovo Don Bosco Regione Piemonte – Castelnuovo
• Tipologia corso	Italiano L2 per pre-novizi
• Ruolo	<i>Docente di italiano come lingua seconda</i>
• Livello corso	A2-B1
• numero ore didattica	108 ore
• Date	Giugno 2019
• Nome e indirizzo della sede formativa	Randstad Hs Solutions S.r.l. – sede di Torino
• Tipologia corso	Italiano L2
• Ruolo	<i>Docente di italiano come lingua seconda</i>
• Livello corso	A1
• numero ore didattica	60 ore
• Date	Maggio – Luglio 2019
• Nome e indirizzo della sede formativa	CNOS SFAP Agnelli Regione Piemonte – Corso Unione Sovietica, Torino
• Tipologia corso	Formazione trasversale: apprendistato A2K6, F3.5, F2.4
• Ruolo	<i>Formatore per i seguenti moduli di relazione e comunicazione, cittadinanza e legalità</i>
• numero ore didattica	24 ore
• Date	Aprile- Maggio 2019
• Nome e indirizzo della sede formativa	CNOS FAP Agnelli Regione Piemonte– Corso Unione Sovietica, Torino
• Tipologia corso	Addetto alle lavorazioni meccaniche ed elettriche
• Ruolo	<i>Docente di italiano come lingua seconda</i>
• numero ore didattica	60 ore
• Date	Febbraio-Luglio 2019
• Nome e indirizzo della sede formativa	Immaginazione lavoro – via XX Settembre 22, Torino
• Tipologia corso	Addetto Panificatore Pasticcere
• Ruolo	<i>Docente di italiano come lingua seconda</i>
• numero ore didattica	50 ore
• Date	Ottobre-Dicembre 2018
• Nome e indirizzo della sede formativa	Università degli Studi di Torino – dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne - C.L.I.E. corsi di lingua italiana per student LLP/Erasmus
• Progetto	Erasmus
• Ruolo	<i>Docente di italiano come lingua seconda</i>
• Livello corso	B1
• numero ore didattica	40 ore
• Date	Ottobre- Giugno 2018
• Nome e indirizzo della sede formativa	Fondazione Piazza dei mestieri -Torino
• Progetto	InterAzioni - FAMI 2014-2020
• Ruolo	<i>Docente di italiano come lingua seconda per studenti stranieri della scuola media inferiore neo-arrivati</i>

• Livello corsi	A1
• numero ore didattica	5 ore settimanali da ottobre 2018 a giugno 2019
• Date	Ottobre 2018
• Nome e indirizzo della sede formativa	Randstad Hs Solutions S.r.l. – sede di Torino
• Tipologia corso	Logistica
• Ruolo	<i>Docente di italiano come lingua seconda per il lavoro</i>
• numero ore didattica	12 ore
• Date	Settembre – Novembre 2018
• Nome e indirizzo della sede formativa	Associazione Formazione 80
• Progetto	AMAE – progetto di inclusione attiva per il contrasto alla tratta e allo sfruttamento
• Ruolo	<i>Docente di italiano come lingua seconda</i>
• Livello corso	A2
• numero ore didattica	48 ore
• Date	Aprile Maggio 2018
• Nome e indirizzo della sede formativa	Randstad Hs Solutions S.r.l. – sede di Torino
• Progetto	Forma Temp
• Ruolo	<i>Docente di italiano come lingua seconda</i>
• Livello corso	B1
• numero ore didattica	30 ore
• Date	Febbraio- Aprile 2018
• Nome e indirizzo della sede formativa	Associazione Formazione 80
• Progetto	AMAE - progetto di inclusione attiva per il contrasto alla tratta e allo sfruttamento
• Ruolo	<i>Docente di italiano come lingua seconda</i>
• Livello corso	A2
• numero ore didattica	30 ore
• Date	Gennaio 2018 – Giugno 2018
• Nome e indirizzo della sede formativa	Fondazione Piazza dei mestieri -Torino
• Progetto	InterAzioni - FAMI 2014-2020
• Ruolo	<i>Docente di italiano come lingua seconda presso scuole primarie</i>
• Livello corsi	Italiano per lo studio
• numero ore didattica	95 ore
• Date (da)	Gennaio- Marzo 2018
• Nome e indirizzo della sede formativa	CPIA 1 Torino
• Progetto	PETRARCA 5 Fondo Asilo Migrazione ed Integrazione (FAMI 2014-2020)
• Ruolo	<i>Docente di italiano come lingua seconda</i>
• Livello corsi	A1
• numero ore didattica	50 ore

• Date (da)	Gennaio –Febbraio 2018
• Nome e indirizzo della sede formativa	Casa di Carità - Torino
• Progetto	NISABA – corso per donne - FAMI 2014-2020
• Ruolo	<i>Tutor esperto L2</i>
• Livello corsi	usa orientamento al lavoro rivolto ad minori non accompagnati
• numero ore didattica	20 ore
• Date (da)	Gennaio –Febbraio 2018
• Nome e indirizzo della sede formativa	Casa di Carità - Torino
• Progetto	PETRARCA 5 - Fondo Asilo Migrazione ed Integrazione (FAMI 2014-2020)
• Ruolo	<i>Docente di italiano come lingua seconda</i>
• Livello corsi	USA orientamento al lavoro rivolto ad minori non accompagnati
• numero ore didattica	20 ore
• Date	Ottobre 2017 – Dicembre 2017
• Nome e indirizzo della sede formativa	CPIA 1 Torino
• Progetto	PETRARCA 5 Fondo Asilo Migrazione ed Integrazione (FAMI 2014-2020)
• Ruolo	<i>Docente di italiano come lingua seconda</i>
• Livello corsi	A1
• numero ore didattica	50 ore
• Date	Giugno 2017
• Nome e indirizzo della sede formativa	CPIA3 Torino Moncalieri
• Ruolo	<i>Progettazione PON Gioco e Sport per l'integrazione- progetto "Mi metto in gioco"</i>
• Date	Ottobre 2016 – 30 Giugno 2017
• Nome e indirizzo della sede formativa	CPIA3 Torino Moncalieri
• Ruolo	<i>Docente supplente di italiano come lingua seconda</i>
• Livello corsi	A1- A2
• numero ore didattica	360 ore totali (12 ore settimanali)
• Date	Gennaio – Aprile 2017
• Nome e indirizzo della sede formativa	CPIA 3 Torino Moncalieri
• Progetto	PETRARCA 5 Fondo Asilo Migrazione ed Integrazione (FAMI 2014-2020)
• Ruolo	<i>Docente di italiano come lingua seconda</i>
• Livello corsi	A1-A2
• numero ore didattica svolte	99 ore
• Date	Ottobre- Novembre 2016
• Nome e indirizzo della sede formativa	Gi Group - agenzia per il lavoro Torino
• Ruolo	<i>Docente di italiano come lingua seconda – corso di italiano per il lavoro rivolto a Richiedenti Asilo e Rifugiati</i>
• Livello corso	A2
• numero ore didattica svolte	48 ore

• Date	Luglio 2016
• Nome e indirizzo della sede formativa	Cooperativa Sociale La Contrada, Riva di Chieri
• Ruolo	<i>Docente di italiano come lingua seconda</i> – corso rivolto a Richiedenti Asilo e Rifugiati
• Livello corso	alfabetizzazione, A1, A2
• numero ore didattiche svolte	12 ore
• Date	Maggio 2016 – Giugno 2018
• Nome e indirizzo della sede formativa	Cooperativa Sociale Nemo, Torino
• Ruolo	<i>Docente di italiano come lingua seconda</i> – corso rivolto a Richiedenti Asilo residenti presso CAS di Poirino
• Livello corso	alfabetizzazione, pre-A1, A1, A2
• numero ore didattiche	450 ore
• Date	Settembre 2014 – collaborazione in corso
• Nome e indirizzo della sede formativa	Centro Interculturale di Torino, SFEP e Città di Torino
• Progetto	Progetto Hopeland : rivolto a studenti Richiedenti Asilo e Rifugiati-
• Ruolo	<i>Docente di italiano come lingua seconda</i>
• Livello corso	alfabetizzazione, pre-A1, A1, A2, italiano per la patente
• numero ore didattiche	450 ore ad oggi
• didattica a distanza	4 ore settimanali da aprile 2020 ad oggi - Zoom
• Date	Febbraio 2015 – Dicembre 2016
• Nome e indirizzo della sede formativa	Centro Interculturale di Torino, SFEP e Città di Torino
• Progetto	MASNA' - minori non accompagnati
• Ruolo	<i>Docente di italiano come lingua seconda</i>
• Livello corso	alfabetizzazione, A1, A2
• numero ore didattiche svolte	180 ore
• Date	29 Febbraio – 1 Aprile 2016
• Nome e indirizzo della sede formativa	CPIA 3 Torino – sede di Chieri
• Ruolo	<i>Docente supplente di italiano come lingua seconda</i>
• Livello corso	pre A1, A1, A2
• numero ore didattiche svolte	120 ore
• Date	Dicembre 2014 – Giugno 2015
• Nome e indirizzo della sede formativa	CPIA 1, Torino
• Progetto	PETRARCA 5 Fondo Asilo Migrazione ed Integrazione (FAMI 2014-2020)
• Ruolo	<i>Docente di italiano come lingua seconda</i>
• Livello corsi	A1
• numero ore didattiche svolte	160 ore
• Date	Dicembre 2011, Giugno 2012, Giugno 2013
• Nome e indirizzo della sede formativa	CTP di Prato, presso Istituto Comprensivo G.B. Mazzoni, via San Silvestro 11, 59100, Prato,

	Italia
• Ruolo	Coordinatrice didattica dei corsi di italiano come L2 : organizzazione delle modalità di iscrizione e delle procedure di accoglienza, formazione delle classi; coordinamento settimanale: programmazioni didattiche e monitoraggio dell'andamento dei corsi; sportello settimanale di ricevimento degli studenti; referente dei corsi FEI (Fondo Europeo per l'Integrazione); compilazione modulistica di monitoraggio e stesura relazioni; aggiornamento costante della biblioteca con le novità editoriali del settore L2.
• Date	Sessioni di: Dicembre 2011, Giugno 2012, Giugno 2013
• Nome e indirizzo della sede formativa	CTP di Prato, presso Istituto Comprensivo G.B. Mazzoni, via San Silvestro 11, 59100, Prato, Italia
• Ruolo	Somministratrice esami CILS dei moduli A2 adolescenti e A2 per l'integrazione in Italia, moduli B1 e B2 per adulti
• numero ore didattica svolte	15 ore
• Date	Ottobre 2009 – Giugno 2013 a.s.
• Nome e indirizzo della sede formativa	CTP Prato - presso Istituto Comprensivo G.B. Mazzoni, via San Silvestro 11, 59100, Prato, Italia
• Livello corso	Alfabetizzazione, A1, A2, B1
• Ruolo	Docente di italiano come lingua seconda : corsi FEI di livello A1, A2, B1, B2 e di prima alfabetizzazione, di preparazione all'esame CILS rivolti a studenti principalmente di origine sinofona, arabofona, rumena e urdu. Tipologia degli studenti: <ul style="list-style-type: none"> • minori a rischio di dispersione scolastica: corsi di preparazione e/o di sostegno alla scuola media serale. • immigrati richiedenti asilo politico (SPRAR): corsi mirati all'acquisizione delle competenze • linguistiche necessarie per comunicare nei contesti sociali, lavorativi e sanitari. • adulti: corsi di alfabetizzazione, A1, A2, B1, B2
• numero ore didattica svolte	a.s.2012-2013 : 460 ore a.s.2011-2012 : 360 ore a.s. 2010-2011 : 720 ore a.s.2009-2010 : 714 ore (totale ore: 2.254)
• Date	01/02/2012-31/12/2012
• Nome e indirizzo della sede formativa	FIL formazione innovazione lavoro s.p.a., via Galcianese 20H, Prato- Italia
• Denominazione corso	progetto Formazione professionalizzante adulti cod. N.26239
• Ruolo	<i>Docente di italiano come lingua seconda</i>
• numero ore didattica svolte	62 ore
• Date	Marzo - Maggio 2012
• Nome e indirizzo della sede formativa	Università degli Studi di Parma, Dipartimento di Italianistica, via Massimo D'Azeglio 85/A, 43125, Parma, Italia
• Denominazione corso	Italstudio
• Ruolo	Docente di Italstudio (Italiano L2 per lo Studio) presso il Liceo Scientifico Carlo Livi, via Antonio Marini 9, Prato. Laboratorio Italstudio: mirato allo sviluppo delle abilità di studio e delle strategie

	di apprendimento in rapporto ai programmi curricolari; a fine corso: certificazione Italtudio rilasciata dell'Università di Parma.
• numero ore didattica svolte	60 ore
• Date	Settembre 2012
• Nome e indirizzo della sede formativa	Associazione Libertà è partecipazione, via Carbonaia, 31, 59100, Prato, Italia
• Denominazione corso	<i>Pillole di glottodidattica e conduzione del gruppo</i>
• Ruolo	Formatrice: incontri di formazione in didattica dell'italiano L2 dalla teoria alla pratica. Formazione programmata sulle nozioni base della glottodidattica, accompagnate da attività didattiche a carattere ludico, con l'obiettivo di dare agli associati gli strumenti minimi per gestire la attività di volontariato come docenti L2 presso la loro associazione.
• numero ore didattica svolte	12 ore
• Date	Settembre 2010- Giugno 2011
• Nome e indirizzo della sede formativa	CTP di Prato, presso Istituto Comprensivo G.B. Mazzoni, via San Silvestro 11, 59100, Prato, Italia
• Ruolo	Segreteria didattica dei corsi di italiano come L2: contatti con la segreteria amministrativa, aggiornamento modulistica, sostegno alle attività di coordinamento didattico.
• Date	Settembre – Ottobre 2009
• Nome e indirizzo della sede formativa	CESVOT, Centro Servizi Volontariato Toscana, via Buozzi, 78/80, 59100, Prato, Italia
• Livello corso	B1/B2
• Ruolo	Docente di italiano come lingua seconda –all'interno del progetto Laboratorio Progettisti per la solidarietà. Corso incentrato sul linguaggio specialistico dei progetti: compilazione formulari, stesura obiettivi.
• numero ore didattica svolte	12 ore
• Date	27/06/2008- 31/08/2008
• Nome e indirizzo della sede formativa	Cooperativa social onlus Alice, via Pistoiese 245, 59100 Prato, Italia
• Livello corso	A1,A2,
• Ruolo	Docente di italiano come lingua seconda per studenti delle scuole elementari di Prato.
• numero ore didattica svolte	140 ore
• Date	2006-2010
• Nome e indirizzo della sede formativa	Comune di Prato- Assessorato alla Multiculturalità, via Roma 101 – 59100, Prato, Italia
• Livello corso	A1,A2, B1
• Ruolo	Docente di italiano come lingua seconda presso Scuole primarie e secondarie di primo grado del Comune di Prato: Istituto Comprensivo Buricchi, Istituto Comprensivo Lippi, Istituto Comprensivo Mazzoni. Insegnamento della L2 dai livelli principianti ai livelli B1. Programmazioni concordate con i docenti curricolari di: italiano, storia e geografia.
• numero ore didattica svolte	Novembre 2009- Giugno 2010 : 145 ore Ottobre 2008- Giugno 2009 : 430 ore Novembre 2007- Giugno 2008 : 517 ore Giugno 2006 - Giugno 2007 : 710 ore

	(totale ore: 1.802)
• Date	14/02/2005-19/12/2005
• Nome e indirizzo della sede formativa	Fondazione Istituto Andrea Devoto, viale Milton 19 - 50125, Firenze, Italia
• Livello corso	Alfabetizzazione, A1
• Ruolo	Docente di italiano come lingua seconda ad adulti richiedenti asilo politico. Percorso di formazione sociale e professionale per rifugiati politici, Progetto FSE INTEGRA, misura C4
• numero ore svolte	77 ore
• Date	Gennaio – Maggio 2006
• Nome e indirizzo della sede formativa	Cooperativa Sociale Arca, via Aretina, 265 - 50136, Firenze, Italia
• Livello corso	A1,A2, B1
• Ruolo	Docente di italiano come lingua seconda Presso le Scuole primarie e secondarie di primo grado del Quartiere 1 e Quartiere 2 del Comune di Firenze.
• numero ore didattica svolte	478 ore
• Date (da – a)	Maggio 2004 – Dicembre 2005
• Nome e indirizzo della sede formativa	Centro Alfabetizzazione Ulysse, via Faentina, 217 - 50133, Firenze, Italia
• Livello corso	A1,A2, B1
• Ruolo	Docente di italiano come lingua seconda Presso le Scuole primarie e secondarie di primo grado del Quartiere 1 e Quartiere 2 del Comune di Firenze.
• numero ore didattica svolte	2.464 ore
• Date	2002-2004 a.s.
• Nome e indirizzo della sede formativa	ARCI Toscana, P.zza dei Ciompi 11 – 50122, Firenze, Italia
• Livello corso	A1, A2
• Ruolo	Docente di italiano come lingua seconda Presso la Scuola primaria e secondaria di primo grado del Comune di Impruneta, corso annuale. Progetto <i>Oltre le Parole</i>
• numero ore didattica svolte	238 ore
Editoria	
• Date	2018
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	Rizzoli Libri, Milano, Italia
• Tipo di azienda o settore	EDITORIA
• Tipo di impiego	Collaboratrice di opera scolastica
• Principali mansioni e responsabilità	rinnovo e modifiche del volume per stranieri dell'opera: <i>Punto per Punto</i> , di Rosetta Zordan
• Date	2016
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	De Agostini Scuola, Cedam Scuola, Milano, Italia
• Tipo di azienda o settore	EDITORIA
• Tipo di impiego	Collaboratrice di opera scolastica
• Principali mansioni e responsabilità	stesura del percorso semplificato per alunni BES e DSA: <i>Singolare Plurale, grammatica facile</i> , di A.Flores, A. Giovacchini, M.Locati

• Date	2016
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	Rizzoli Libri , Milano, Italia
• Tipo di azienda o settore	EDITORIA
• Tipo di impiego	Collaboratrice di opera scolastica con lo pseudonimo di Chiara Santoro
• Principali mansioni e responsabilità	stesura del volume per stranieri dell'opera: <i>Punto per Punto</i> , di Rosetta Zordan
• Date	2015
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	Loescher Editore , Via Vittorio Amedeo II, 18, 1021, Torino, Italia
• Tipo di azienda o settore	EDITORIA
• Tipo di impiego	Autrice
• Principali mansioni e responsabilità	stesura del volume: <i>Eserciziario per il potenziamento</i> per il testo <i>La grammatica in mente</i> di Marco Mezzadri e Gaia Pieraccioni
• Date	2015
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	Loescher Editore , Via Vittorio Amedeo II, 18, 1021, Torino, Italia
• Tipo di azienda o settore	EDITORIA
• Tipo di impiego	Collaboratrice di opera scolastica
• Principali mansioni e responsabilità	Caricamento ed inserimento: - degli esercizi dell'opera <i>La grammatica in mente</i> su <i>CloudSchooling</i> . - di 26 testi dell'opera <i>Verso l'Invalsi</i> sul tutor on-line <i>Eugenio</i> .
• Date	2015
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	Loescher Editore , Via Vittorio Amedeo II, 18, 1021, Torino, Italia
• Tipo di azienda o settore	EDITORIA
• Tipo di impiego	Collaboratrice di opera scolastica
• Principali mansioni e responsabilità	Creazione e stesura dei test di verifica delle unità del volume I, testo <i>La grammatica in mente</i> , di Marco Mezzadri e Gaia Pieraccioni.

Istruzione e formazione

• Date	Maggio 2020
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Centro Interculturale- Città di Torino
• Oggetto del corso di formazione	Corso di formazione online "Insegnare italiano L2/LS online"
• Durata	6 ore
• Argomenti trattati	<ul style="list-style-type: none"> ● La videoconferenza; ● Orientarsi tra le piattaforme e-Learning; ● Registrare una lezione e condividere materiali; ● Usare, nelle loro funzionalità di base, strumenti e ambienti del web 2.0; ● Realizzare un percorso didattico multimediale e interattivo.
• Date	Gennaio-Marzo 2019
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Università degli Studi di Palermo, Dipartimento di Scienze umanistiche
• Oggetto del corso di formazione	Corso di formazione online "Apprendimento dell'italiano L2 da parte di migranti adulti a bassa

	scolarizzazione”
• Durata	30 ore
• Date	2011-2012
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Università degli Studi di Parma, Dipartimento di Italianistica
• Principali materie / abilità professional oggetto dello studio	Insegnare l'italiano come lingua dello studio, sillabo, delle abilità dello studio, il sillabo morfosintattico dei livelli A2, B1, B2. Procedure e pratiche per l'inserimento degli stranieri. Il curriculum multisillabo. Creazione unità didattiche Italstudio. Certificazione Italstudio: valutazione e certificazione dell'italiano e per lo studio.
• Qualifica conseguita	Corso di perfezionamento “Italiano L2 per lo studio: lo sviluppo delle competenze glottodidattiche e gestionali del docente e del facilitatore” – votazione: 82/100 - 80 ore
• Date	Maggio 2010
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Università degli Stranieri di Siena, Centro CILS, Piazzale Rosselli 27-28, 53100, Siena, Italia
• Principali materie / abilità professional oggetto dello studio	Corso di I e II livello per somministratori di esami CILS – 12 ore Corso sulla programmazione e valutazione di esami CILS– 12 ore
• Qualifica conseguita	Somministratrice esami CILS
• Date	2006-2008 a.a.
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Università degli Studi Ca' Foscari Venezia
• Principali materie / abilità professional oggetto dello studio	Storia e principi della glottodidattica, tecnologie glottodidattiche, didattica dell'italiano come L2 nella scuola e agli adulti, lingue e cultura d'origine, analisi comparativi dei sistemi scolastici, educazione interculturale e italiano L2, introduzione alla ricerca-azione. Tesi: <i>“Metodi integrati e studenti sinofoni”</i> , votazione: 110/110
• carico orario complessivo	1500 ore
• crediti formativi universitari	60
• Qualifica conseguita	Master Itals di 1° livello, in didattica e promozione della lingua e cultura italiana a stranieri
• Date	Luglio 2005
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Università degli Studi Ca' Foscari Venezia
• Qualifica conseguita	Certificazione Facilitatori per l'Italiano lingua seconda “FILS” <i>Diploma con distinzione, 90/10</i>
• Date	2001
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	<i>Regione Toscana - Centro di Formazione Professionale della Provincia di Firenze</i>
• Qualifica conseguita	<i>Esperto di Conduzione dei gruppi e del colloquio individuale, 400 ore</i>
• Date	20/07/2001
• Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione	Università degli Studi di Firenze, Laurea in Scienze dell'Educazione Tesi in Antropologia Culturale: <i>“Diario su Sofia per un'antropologia dell'infibulazione nel contesto migratorio”</i> , votazione 107/110

• Qualifica conseguita	Titolo di Educatore Professionale Extrascolastico
------------------------	---

Lingue

Madrelingua	Italiano
-------------	----------

Altre lingue

	Inglese
• Capacità di lettura	B1
• Capacità di scrittura	A2
• Capacità di espressione orale	B1
	Francese
• Capacità di lettura	B1
• Capacità di scrittura	B1
• Capacità di espressione orale	B1

Capacità e competenze tecniche	Conoscenza del programma Windows e del suo pacchetto Office (Word, Excel, Power Point), dimestichezza nella gestione di caselle postali e di internet.
---------------------------------------	--

Torino, 02/09/2020

Firma 

Autorizzo ai sensi del decreto legislativo 196/2003 al trattamento dei dati personali contenuti nel presente C.V.

STEFANO LAVAGGI



CURRICULUM VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome
Indirizzo
Cellulare
Telefono
C.F.
E-mail

Nazionalità
Luogo e data di nascita

ESPERIENZE LAVORATIVE

- Periodo (da – a)
- Nome e indirizzo datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Periodo (da – a)
- Nome e indirizzo datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità
- Periodo (da – a)
- Nome e indirizzo datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Periodo (da – a)
- Nome e indirizzo datore di lavoro

LAVAGGI Stefano



Novembre 2017 ad oggi

Fondazione Piazza dei Mestieri – Marco Andreoni – Via Jacopo Durandi, 13 Torino

Formativo – educativo – Fondo Europeo per l'Integrazione

InterAzioni in Piemonte – Azione 1 EducAzione prog. 1328 – CUP J66G17000050007 Fondo Asilo Migrazione ed Integrazione (**FAMI 2014-2020**) – **Docente materie di base (italiano) 100 ore – Docente per azioni di rinforzo linguistico (Italiano L2) 204 ore.**

Da marzo 2017 a giugno 2017

Fondazione Piazza dei Mestieri – Marco Andreoni – Via Jacopo Durandi, 13 Torino

Formativo - educativo

Progetto: "Alla scoperta di sè" cig 681467715D

Insegnante di Italiano 28 ore

Da marzo 2017 a giugno 2017

Fondazione Piazza dei Mestieri – Marco Andreoni – Via Jacopo Durandi, 13 Torino

Formativo - educativo

Progetto: Programma Nazionale del Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione (FAMI) 2014-2020 dal titolo: "Oltre i muri: modelli di integrazione". CUP I16J16001220005.

Insegnante di Italiano 16 ore

Da maggio 2015 ad oggi

Abbey School – Ciao Italy - Corso Duca degli Abruzzi, 40 Torino

Insegnamento dell'italiano a stranieri

Corsi di formazione DITALS di 1 e 2 livello per insegnanti di italiano a stranieri

Docente formatore **DITALS (Didattica dell'italiano a stranieri dell' Unistrasi)** n. 6 moduli

Da ottobre 2014 ad oggi

Comune di Torino – Agenzia SFEP

- Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
-
- Periodo (da – a)
 - Nome e indirizzo datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
-
- Periodo (da – a)
 - Nome e indirizzo datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
-
- Periodo (da – a)
 - Nome e indirizzo datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
-
- Principali mansioni e responsabilità
-
- Periodo (da – a)
 - Nome e indirizzo datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
-
- Periodo (da – a)
 - Nome e indirizzo datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità

Settore formazione – **Progetto “Hopeland”**
Insegnante di italiano L2 – Assegnazione Progetto a Concorso

Da ottobre 2014 a giugno 2015
Fondazione Piazza dei Mestieri – Marco Andreoni – Via Jacopo Durandi, 13 Torino
Formativo - educativo
Progetto: PEER CO.D.S. (Contro la Dispersione Scolastica) Perché nessuno si perda
Unione Europea e Ministero dell'Interno
Insegnante di Italiano

Da maggio 2014 ad oggi
Fondazione Piazza dei Mestieri – Marco Andreoni – Via Jacopo Durandi, 13 Torino
Formativo – educativo – integrazione sociale
Progetto “Un modello di scuola per una scuola modello. Progetti per cambiare processi scolastici nella complessità sociale” - MIUR
Co-progettazione delle lezioni di italiano – Docenza di italiano – Preparazione materiale didattico

Da dicembre 2013 a maggio 2014
Immaginazione e lavoro Soc. Coop. Via Jacopo Durandi, 13 Torino
Agenzia Formativa – Formativo, educativo
Progetto Laboratorio Scuola Formazione 16-18 (CTP)
Progetto comunitario finalizzato all'integrazione dei diversi gruppi interetnici presenti in Piemonte
Insegnante di Italiano –

Da ottobre 2013 a giugno 2014
Fondazione Piazza dei Mestieri – Marco Andreoni – Via Jacopo Durandi, 13 Torino
Formativo - educativo
Progetto: Tavola dei Mondi Fondo Europeo per l'Integrazione di Cittadini di Paesi Terzi
Progetto comunitario finalizzato all'integrazione dei diversi gruppi interetnici presenti in Piemonte
Direttore di Progetto –

Da ottobre 2012 a giugno 2013
Fondazione Piazza dei Mestieri – Marco Andreoni – Via Jacopo Durandi, 13 Torino
Formativo - educativo
Progetto: CO.D.S. (Contro la Dispersione Scolastica) Perché nessuno si perda
Unione Europea e Ministero dell'Interno
Direttore di Progetto – Insegnante di Italiano

Dal marzo 2009 a tutt'oggi
Abbey School – Ciao Italy - Corso Duca degli Abruzzi, 40 Torino
Insegnamento dell'italiano a stranieri
MASTER in Didattica dell'italiano come lingua/cultura straniera (LS) e seconda (L2)
Edizioni: 1°. A.a. 2012-2013 - 2°. A.a. 2013-2014. 3°. A.a. 2014-2015
4° A.a. 2015-2016 – 5° A.a. 2016-2017 – 6° A.a. 2017-2018
Docente. Moduli impartiti:
La promozione della lingua e cultura italiana
Insegnamento LS: curriculum e progettazione
Il Quadro Comune Europeo e l'Italiano L2
Le abilità linguistiche
L'Unità Didattica
Teoria e pratica del Testing
Le prove di certificazione
Laboratorio di scrittura
Laboratorio di conversazione
Cooperative learning

- Periodo (da – a)
- Nome e indirizzo datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

Da ottobre 2011 a tutt'oggi

Fondazione Piazza dei Mestieri – Marco Andreoni – Via Jacopo Durandi, 13Torino
Formativo - educativo

Contratto di Collaborazione a Progetto

Coordinamento delle attività del progetto **Casa dei Compiti** nell'ambito dello studio assistito per il contenimento della dispersione scolastica.

- Periodo (da – a)
- Nome e indirizzo datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego

Dal gennaio 2010 a marzo 2012

Fondazione per la Scuola – Compagnia di San Paolo – Corso Ferrucci 3 Torino

Fondazione per il sostegno al diritto allo studio.

Contratto d'opera intellettuale

- Periodo (da – a)
- Nome e indirizzo datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

Dal marzo 2009 a tutt'oggi

Abbey School – Ciao Italy - Corso Duca degli Abruzzi, 40 Torino

Insegnamento dell'italiano a stranieri

Contratto di Prestazione d'Opera Professionale

Insegnante di italiano – Preparazione agli esami CILS e CELI

- Periodo (da – a)
- Nome e indirizzo datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

Dal febbraio 2001 al maggio 2008

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA, Città del Messico

Ufficio Culturale dell'Ambasciata Italiana in Messico.

Contratto speciale ad incarico determinato

Direttore Didattico e Coordinatore dei Corsi di Italiano

- Periodo (da – a)
- Nome e indirizzo datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

Dall'agosto 1996 all'aprile 2001

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA, Città del Messico

Ufficio Culturale dell'Ambasciata Italiana in Messico.

Contratto speciale ad incarico determinato

Insegnante di lingua italiana a stranieri

- Periodo (da – a)
- Nome e indirizzo datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

Dal maggio 1988 al settembre 1992

ISTITUTO DANTE ALIGHIERI, Città del Messico

Istituto di diffusione della lingua e cultura italiana

Contratto a tempo indeterminato

Insegnante di italiano e coordinatore culturale

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Data (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

15 gennaio - 31 marzo 2019

Università degli Studi di Palermo

Dipartimento di Scienze Umanistiche

Corso on-line: **"Apprendimento dell'Italiano L2 da parte di migranti adulti a bassa scolarizzazione"** Bonus docente S.O.F.I.A. ID. 18302 / ID.25438

Ore complessive: 30

- Data (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

17-19 luglio 2015

Associazione Culturale IL RISCHIO EDUCATIVO - Milano

Scuola di argomentazione

Corso: **Argomentare: per un rapporto ragionevole con la realtà**

Ore complessive: 20

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

13-14 novembre 2008
UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA

Corso di **primo e secondo livello** per **Somministratori di esami CILS**

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

3-4 febbraio 2007
UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA

Corso Propedeutico per **Formatori e Somministratori DITALS**

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

2000 – 2002
UNIVERSITÀ CA' FOSCARI DI VENEZIA

Didattica dell'italiano; Storia della glottodidattica; Cooperative Learning; Scienze della educazione per insegnanti a stranieri; Sociolinguistica; Didattica della letteratura; Didattica delle Microlingue; Linguistica.

Master Itals: Master in Didattica e promozione della lingua e cultura italiane a stranieri

- Qualifica conseguita
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

Votazione 110 e lode/110

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

1969 - 1974
ISTITUTO TECNICO INDUSTRIALE STATALE "Leopoldo Nobili", Reggio Emilia

Elettrotecnica; impiantistica.

Diploma di maturità tecnica

Votazione 56/60

MADRELINGUA

ITALIANO

ALTRE LINGUE

SPAGNOLO – FRANCESE

LINGUA Spagnolo (Attestato Universidad Nacional Autónoma de México- UNAM)

Eccellente

Eccellente

Eccellente

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

LINGUA Francese

Elementare

Elementare

Elementare

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI

Vivere e lavorare con altre persone, in un ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è

- Attualmente é socio dell' Asociación Mexicana de Italianistas, A.C. (Amit) – Città del Messico

- Ha collaborato in rete al progetto glottodidattico per l'Italiano **“RETE!”**

importante e in situazioni in cui è essenziale lavorare in squadra.

- Dal 2001 al 2008 è stato il Responsabile Nazionale in Messico per la somministrazione degli esami di Certificazione CILS dell'Università per Stranieri di Siena.
- Dal 2007 è Presidente della Associazione **AIDIM**
- Dal 2007 è Formatore e Somministratore degli esami di Certificazione DITALS dell'Università per Stranieri di Siena.

CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE

Ad esempio: coordinamento e/o amministrazione di persone, progetti, bilanci. Sul posto di lavoro, in attività di volontariato, a casa, ecc.

Come **Direttore Didattico e Coordinatore dei Corsi** dell'Istituto Italiano di Cultura di Città del Messico, Ufficio Culturale dell'Ambasciata Italiana in Messico ha svolto mansioni di:

1. Coordinazione dei corsi di: Italiano, Letteratura, Storia dell'Arte, Latino, Conversazione, Grammatica, Gastronomia
2. Formazione e selezione docenti di lingua e cultura italiane;
3. Disegno e definizione dei programmi di studio e curricula;
4. Coordinazione dei corsi di lingua delle istituzioni convenzionate con l' I.I.C.:
 - a. UNAM: facoltà di Diritto. Corsi di lingua e microlingua.
 - b. Escuela Preparatoria Tomàs Alva Edison (equivalente al Liceo Scientifico italiano) Corsi di lingua.
 - c. Collegio Universitario Marista di Merida, Yucatàn. Corsi di lingua italiana.
 - d. ISIT (Istituto Superior Interpretes y Traductores)
 - e. Liceo Iberoamericano
 - f. Collegio Oxford
5. Ha coordinato e gestito gli esami di certificazione della lingua italiana delle Università per Stranieri di Siena, Perugia e Roma Tre, rispettivamente: CILS, CELI e IT presso la sede dell'I.I.C. e quelle convenzionate di Querétaro (Universidad del Estado); León (Società Dante Alighieri); Jalapa (Centro Giuseppe Verdi); UJAT (Universidad Juárez Autónoma de Tabasco); Alianza Francesa de Cuernavaca; FES-UNAM Acatlán (estado de México); Universidad Autónoma de Tabasco (Villahermosa)
CILS: dal 2000 al 2006 - CELI: 2003 e 2006
6. Ha coordinato e gestito Borse di studio presso Università e scuole di lingua italiane.

- Dal 1997 al 1999 è stato membro della Commissione Scientifica dell'Istituto Italiano di Cultura di Città del Messico per la preparazione del materiale e dei programmi didattici, nonché per l'elaborazione degli esami di fine semestre.
-

PATENTI

Tipo B

ULTERIORI INFORMAZIONI
Pubblicazioni e interventi

- In: Mezzadri M. *Internet nella didattica dell'italiano: la frontiera presente* Edizioni Guerra-Soleil, Perugia, 2001. "Creare attività didattiche con Internet: cercando lavoro" pp. 117, 118.
- 24 novembre 2003 - Conferenza su "**Entorno a Dante**" presso l' ITAM (Instituto Tecnológico Autónomo de México) Diploma
- Maggio 2005 Relatore di Tesi di Master in Linguistica presentata da Aranzazau Pascual Ortíz dal titolo: *Las preposiciones in y a en italiano: un análisis conoscitivo de su distribución y uso.* Universidad Autónoma de Querétaro
- Anni 2004, 2005
2006, 2007 2008 Membro del Comitato Organizzatore e della giuria del **Concorso Internazionale Dialogo Latino**
- Giugno 2006 Articolo su: **El italiano: una lengua en expansión - In DIFUSIÓN de la academia y la cultura** Rivista della *Escuela Nacional Preparatoria - México*
- 26 ottobre 2006 Jornadas italianas, Italia: Tradizione e avanguardia – Conferenza su: "**La Certificazione di Italiano come Lingua Straniera**".
UNAM – Facultad de Estudios Superiores Acatlán – Centro de Enseñanza de Idiomas
- 21 novembre 2006 Rappresentante IIC nella presentazione Tesi di Laurea del Dr. Andrea Alí – Consorzio IcoN.
Televideoconferenza. Titolo di Tesi: *Dall'approccio comunicativo al Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue: l'evoluzione della didattica linguistica degli ultimi decenni.*
- 15 marzo 2007 Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey – Campus Puebla: Conferenza su: **L'importanza dello Studio dell'italiano, oggi.**
Riconoscimento

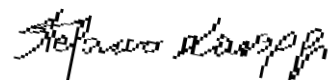
ALLEGATI

Aggiornato a: luglio 2019

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi della vigente normativa sulla Privacy, legge 675/96.

17 luglio 2019

(data)



(firma)

CURRICULUM VITAE

EUROPEO



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome
Indirizzo
P. Iva
Telefono
E-mail
Nazionalità
Data di nascita
Luogo di nascita
Codice fiscale

Gaia Manuela Napoli



ESPERIENZA NELLA PROGETTAZIONE DIDATTICA

- Date
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di impiego

MAGGIO – FEBBRAIO 2019

Università Degli Studi di Torino – Facoltà di lingue e letterature Straniere

FOUNDATION PROGRAMME

CREAZIONE DI UN CORSO DI ITALIANO RIVOLTO A STUDENTI INTERNAZIONALI PROVENIENTI DA PAESI IN CUI GLI ANNI DI SCOLARITA' PRE-UNIVERSITARIA SONO INFERIORI A 12.

Progettazione e realizzazione di un **corso di 20 unità – di livello A2/B1** – da tenersi online nell'ambito del *Foundation Programme*. Con tale programma, l'Università degli Studi di Torino offre un **anno integrativo di supporto** (in modalità online) agli studenti internazionali provenienti da un Paese in cui gli anni di scolarità precedenti all'ingresso nel mondo universitario sono inferiori a dodici.

Ogni unità comprende sezioni di:

- comprensione orale e/o scritta
- lessico
- grammatica
- fonetica
- civiltà

LA FREQUENZA AL CORSO, **IDEATO ED EROGATO IN MODALITA' ONLINE** (PIATTAFORMA MOODLE e MapleTA) CORRISPONDE AD UN

- Date **A.A 2017/2018**
- Nome e indirizzo del datore di lavoro **Centro Linguistico Interfacoltà per le Facoltà Umanistiche – CLA - Università di Torino**
- Tipo di impiego **ATTIVITÀ DI COORDINAMENTO DIDATTICO SCIENTIFICO DEL PROGETTO IN-UNITO.
PROGETTAZIONE DI UN CORSO BLENDED E CREAZIONE DI MATERIALE DIDATTICO**
REDAZIONE DI UD DI APPRENDIMENTO ONLINE E CARTACEE E PRODUZIONE DI TEST DI LIVELLO B1 VALIDI PER L'ACCESSO, ALL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO, DI STUDENTI IN POSSESSO DI UN TITOLO DI STUDIO ESTERO.

L'INCARICO HA PREVISTO:
 - MONITORAGGIO DEL PROGETTO E CURA DEI RAPPORTI CON IL COMITATO SCIENTIFICO AFFERENTE ALLO STESSO (ASPETTI METODOLOGICI E SCIENTIFICI LEGATI ALLA REDAZIONE DELLE PROVE DI INGRESSO E DEI MATERIALI ONLINE);
 - IL COORDINAMENTO DELLO STAFF DI DOCENTI AFFERENTI AL PROGETTO;
 - LA CORREZIONE DEI MATERIALI DIDATTICI PRODOTTI PREVISTI PER I CORSI IN PRESENZA DEGLI STUDENTI STRANIERI;
 - L'ASSEMBLAGGIO DEI MATERIALI PRODOTTI IN UN TEST UNICO DI AMMISSIONE PRESSO L'UNIVERSITÀ DI TORINO;
 - LA CORREZIONE E L'AMPLIAMENTO DEI MATERIALI BLENDED (PIATTAFORMA MOODLE) PREVISTI PER I CORSI IN AUTOAPPRENDIMENTO DEGLI STUDENTI STRANIERI.
- Date **LUGLIO/AGOSTO 2016**
- Nome e indirizzo del datore di lavoro **Centro Linguistico Interfacoltà per le Facoltà Umanistiche – CLA - Università di Torino**
- Tipo di impiego **PROGETTO IN.UNITO: ATTIVITA' DI PROGETTAZIONE E REALIZZAZIONE DI UN SISTEMA DI SUPPORTO E VERIFICA DEL LIVELLO DI CONOSCENZA DELLA LINGUA ITALIANA COME L2 IN MATRICOLE ISCRITTE AL PRIMO ANNO IN POSSESSO DI UN TITOLO STRANIERO.
REDAZIONE MATERIALI CORSI ONLINE (PIATTAFORMAMOODLE) ED IN PRESENZA.**

**ESPERIENZA
DI FORMAZIONE E
DOCENZA
ACCADEMICA**

- Date **MARZO 2019**
- Nome e indirizzo del datore di lavoro **Centro Interculturale del Comune di Torino**
C.so Taranto 160 –10154 - Torino. www.comune.torino.it/intercultura
- Tipo di impiego **FORMATRICE NEI SEMINARI-LABORATORIO “A LEZIONE CON I TASK: COSTRUIRE I FERRI DEL MESTIERE”**
- Date **9 E 10 NOVEMBRE 2018**
- Nome e indirizzo del datore di lavoro **UNIVERSITÀ DEL LITORALE, FACOLTÀ DI STUDI UMANISTICI –
DIPARTIMENTO DI ITALIANISTICA**
PIAZZA TITO, 5 CAPODISTRIA (SLOVENIA)
- Tipo di impiego **NELL’AMBITO DELL’AGGIORNAMENTO DEGLI INSEGNANTI UNIVERSITARI:
SEMINARI DAL TITOLO: A LEZIONE CON I TASK, COSTRUIRE FERRI DEL
MESTIERE**
- Date **APRILE/MAGGIO 2018**
- Nome e indirizzo del datore di lavoro **Centro Interculturale del Comune di Torino**
C.so Taranto 160 –10154 - Torino. www.comune.torino.it/intercultura
- Tipo di impiego **FORMATRICE NEL CORSO-LABORATORIO “INSEGNARE ITALIANO A
STUDENTI CINESI ADULTI”.**
IL CORSO È RIVOLTO A DOCENTI DI ITALIANO L2 DI OGNI ORDINE E GRADO.
- Date (da – a) **OTTOBRE – DICEMBRE 2013**
- Nome e indirizzo del datore di lavoro **UNITÀ TERRITORIALE SERVIZI DELLA CITTÀ DI TORINO**
INSERIMENTO ALLIEVI STRANIERI VIA MASSERANO 4, TORINO
- Tipo di impiego **FORMATRICE IN UN “PERCORSO DI FORMAZIONE SULL’ITALIANO L2 AD
STUDENTI STRANIERI” RIVOLTO AD INSEGNANTI DELLE SCUOLE PRIMARIE E
SECONDARIE DI I GRADO**

**ESPERIENZA
DI INSEGNAMENTO
ITALIANO L2**

- Date (da – a) **A.A 2019-2020 (I SEMESTRE)**
- Nome e indirizzo del datore di lavoro **UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO – DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE E MODERNE**
- Tipo di impiego **CORSI DI LINGUA ITALIANA PER STUDENTI ERASMUS
40
PREPARAZIONE DI MATERIALE DIDATTICO E TEST DI VALUTAZIONE FINALE.**

- Date **SETTEMBRE 2009 – IN CORSO**
- Nome e indirizzo del datore di lavoro **COMUNE DI TORINO – SERVIZIO FORMAZIONE EDUCAZIONE PERMANENTE (SFEP) – VIA CELLINI 14 - TORINO**
- Tipo di impiego **DOCENTE DI ITALIANO COME L2 NEL PROGETTO (CORSI DI 100 ORE):
HOPELAND RIVOLTO A RIFUGIATI E RICHIEDENTI ASILO (S.P.R.A.R)**
 - PROGETTO MSNA', RIVOLTO A MINORI STRANIERI NON ACCOMPAGNATI
 - PROGETTO HOPELAND, RIVOLTO A RIFUGIATI POLITICI E RICHIEDENTI ASILO CHE RIENTRANO NELLO S.P.R.A.R.

Da marzo ad agosto 2020 le lezioni si sono svolte in modalità DAD tramite piattaforme Zoom (mod. sincrona) e Loom (mod. asincrona). Creazione di attività e materiale didattico ad hoc con le app Wordwall, Learninapps e di video-lezioni finalizzate alla didattica asincrona (piattaforma Loom).

- Numero ore **600**

- Date **A.A. 2014/2015 - A.A. 2015/2016 – A.A. 2016/2017- A.A. 2017/2018 – A.A 2018-2019 – A.A. 2019-2020**
- Nome e indirizzo del datore di lavoro **Centro Linguistico Interfacoltà per le Facoltà Umanistiche – CLA - Università di Torino**

<ul style="list-style-type: none"> • Tipo di impiego 	<p>Progetto Marco Polo e Turandot: docente in corsi intensivi rivolti a studenti madrelingua cinese (liv. A0, A1 e A2).</p> <p>Corsi di introduzione alla Lingua Accademica rivolti a studenti Marco Polo che, conseguito il certificato di Liv.B1, frequenteranno l'Università di Torino; Preparazione esami CELI Liv. B1; TOT ORE: 195 (I annualità) – 414 (II annualità) – 450 (III annualità) – 350 (IV annualità) – 350 (V annualità) – 390 (VI annualità)</p> <p>Lezioni mirate al conseguimento della certificazione CELI 2. Adozione di un approccio didattico sperimentale di tipo task-based; tra i compiti realizzati con questa metodologia:</p> <ul style="list-style-type: none"> - A.A. 2016-2017: una bacheca universitaria virtuale (app: Padlet) - A.A. 2017-2018: il racconto digitale di una passeggiata a Torino (web-app: StoryMap JS) - A.A. 2018-2019: una web radio (app: Spreaker) <p>Da marzo ad agosto 2020 le lezioni si sono svolte in modalità DAD tramite piattaforma Webex. Creazione di attività e materiale didattico ad hoc con le app Wordwall, Learninapps.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) 	<p>A.A. 2014/2015 E A.A. 2015/2016</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Nome e indirizzo del datore di lavoro 	<p>Università Degli Studi di Scienze Gastronomiche di Pollenzo – Bra (CN)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Tipo di impiego 	<p>Docente a contratto di lingua italiana Liv. A2 I anno di Corso di Laurea Triennale.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Numero ore 	<p>200</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) 	<p>DA SETTEMBRE 2009 – IN CORSO</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Nome e indirizzo del datore di lavoro 	<p>Comitato Torino Università Estate Università di Torino</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Tipo di impiego 	<p><u>Da settembre 2009 a settembre 2019:</u> MiTo, Settembre e musica. Corsi intensivi di lingua italiana liv B1/C2;</p> <p><u>Da luglio 2009 a luglio 2015:</u> Progetto <i>Italiano, arte e cultura..</i> Corsi intensivi di lingua italiana liv B1/C2</p>

- Numero ore 505 (corsi di settembre) / 385 (corsi di luglio)

- Date (da – a) **FEBBRAIO 2011 – 2012 – 2013- 2016 - 2019**

- Nome e indirizzo del datore di lavoro **Centro Linguistico Interfacoltà per le Facoltà Umanistiche – CLA - Università di Torino**

- Tipo di impiego Docente di **Lingua italiana come L2 rivolto a studenti giapponesi (Liv.A1-A2).**
(Corsi intensivi di 80 ore)

- Numero ore 400

- Date (da – a) **GIUGNO 2013 – GIUGNO 2014**

- Nome e indirizzo del datore di lavoro **ITALIAN PROGRAMS ABROAD (IPA) – UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO**

- Tipo di impiego CORSO INTENSIVO DI ITALIANO RIVOLTO A STUDENTI UNIVERSITARI AMERICANI (LIV. B1).

- Numero ore 40

- Date (da – a) **APRILE 2012 – APRILE 2014**

- Nome e indirizzo del datore di lavoro **SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI – COMITATO MADRELINGUA TORINO**
CORSO STATI UNITI 38

- ORGANIZZAZIONE E SVILUPPO DELLA SCUOLA DI LINGUA ITALIANA PER IL PROGETTO MADRELINGUA LAVORO.

- DOCENTE NEI CORSI DI LINGUA ITALIANA COME L2 RIVOLTI A LAVORATORI STRANIERI. LIV. A2-C2
(TOT. ORE DOCENZA 250)

- CORSI INDIVIDUALI E SEMI-INDIVIDUALI DI PREPARAZIONE ESAMI DI CERTIFICAZIONE COMPETENZA ITALIANO (PLIDA)
(TOT. ORE DOCENZA 60)

- **SOMMINISTRAZIONE ESAMI PLIDA** (PROGETTO LINGUA ITALIANA DANTE ALIGHIERI)

- PARTECIPAZIONE AL PROGETTO PETRARCA 2 – FORMAZIONE DEI FORMATORI: PREDISPOSIZIONE DI MATERIALI DIDATTICI PER L'APPRENDIMENTO DELL'ITALIANO RIVOLTO AD ADULTI IMMIGRATI)

SALONE INTERNAZIONALE DEL LIBRO DI TORINO EDIZIONE 2012 E 2013:

LABORATORIO LUDODIDATTICO "PAROLANDO, CREARE PAROLE GIOCANDO" RIVOLTO AD ALUNNI DELLE SCUOLE SECONDARIE DI I E II GRADO

• Date (da – a)

GIUGNO 2010 – IN CORSO

• Nome e indirizzo del datore di lavoro

Centro Interculturale del Comune di Torino

C.so Taranto 160 –10154 - Torino. www.comune.torino.it/intercultura

• Tipo di impiego

- ATTUALMENTE SOMMINISTRATRICE ESAMI DI CERTIFICAZIONE COMPETENZA LINGUA ITALIANA (CILS) E REFERENTE PER IL RIVERSAMENTO E L'INVIO DELLE PRODUZIONI ORALI ALLA SEDE CENTRALE DELL'UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA.

- 2019-2020 ATTUALMENTE FORMATRICE IN CORSI RIVOLTI A DOCENTI DI ITALIANO COME L2(CORSO ITALIANO BASE : 10 H- CORSO ITALIANO PER IL LAVORO 3H)

- ATTUALMENTE DOCENTE IN CORSI DI ITALIANO LIVELLO A (40 ORE)

- 2010-2011 CORSI DI ITALIANO RIVOLTI A MINORI STRANIERI NON ACCOMPAGNATI . N. 3 CORSI DELLA DURATA DI 45 ORE CIASCUNO (TOT. ORE DOCENZA 80)

- GIUGNO 2011/GIUGNO 2013: N.3 CORSI DI ITALIANO DI LIV A2 RIVOLTI AD ADULTI FINALIZZATI AL CONSEGUIMENTO DELLA CERTIFICAZIONE LINGUISTICA DI LIVELLO.
(TOT. ORE DOCENZA 45)

- OTTOBRE/NOVEMBRE 2011: TUTTO IN ITALIANO: CORSO DI LINGUA ITALIANA PER RAGAZZI STRANIERI CHE FREQUENTANO LA SCUOLA SUPERIORE
(TOT. ORE DOCENZA 24)

• Date (da – a)	A.S. 2011/2012 – IN CORSO
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	FONDAZIONE GIOVANNI AGNELLI VIA NIZZA 250 - TORINO
• Tipo di impiego	<p>PROGETTO “ITALIANO PER STUDIARE”:</p> <p>- CORSI DI LINGUA ITALIANA RIVOLTO A STUDENTI IMMIGRATI FREQUENTANTI LE SCUOLE SECONDARIE I GRADO.</p> <p>- PARTECIPAZIONE AD INCONTRI DI DEFINIZIONE E ACCOMPAGNAMENTO AL PROGETTO.</p> <p>- SUPPORTO ALLE ATTIVITÀ DIDATTICHE DEI DOCENTI COINVOLTI (INDIVIDUAZIONE MATERIALI E METODOLOGIE IDONEE).</p> <p>-MONITORAGGIO E VALUTAZIONE DEL PROGETTO.</p> <p>Da marzo ad giugno 2020 le lezioni si sono svolte in modalità DAD tramite piattaforma Classroom e Hangouts. Creazione di attività e materiale didattico ad hoc con le app Wordwall, Learninapps.</p>
• Numero ore	576
• Date (da – a)	DICEMBRE 2010 – DICEMBRE 2013
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	Centro Linguistico Interfacoltà per le Facoltà Umanistiche – CLA - Università di Torino
• Tipo di impiego	DOCENTE ITALIANO L2 IN CORSI INTENSIVI E SEMI-INTENSIVI DI LIVELLO A1-A2-B1
• Numero ore	120
• Date (da – a)	MAGGIO 2010 – IN CORSO
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	Istituto Confucio Torino Via Bogino 9 – Torino www.cascc.eu

- Tipo di impiego - Insegnante Italiano L2 rivolto a studenti cinesi;
- Preparazione esami CILS livello: A1-A2-B1
- Numero ore 205
- Date (da – a) **A.S. 2012/2013 – A.S.2013/2014**
- Nome e indirizzo del datore di lavoro **FONDAZIONE PER LA SCUOLA – COMPAGNIA SAN PAOLO**
PIAZZA BERNINI 5 - TORINO
- Tipo di impiego PROGETTO “GARANTIRE PARI OPPORTUNITÀ AGLI STUDENTI STRANIERI
NELLA SCELTA DEI PERCORSI SCOLASTICI”

- CORSI DI LINGUA ITALIANA RIVOLTO A STUDENTI IMMIGRATI FREQUENTANTI LE SCUOLE SECONDARIE I GRADO.
- Numero ore 148
- Date (da – a) **MAGGIO/ LUGLIO 2011 e MAGGIO/LUGLIO 2012**
- Nome e indirizzo del datore di lavoro **Comitato Progetto Porta Palazzo – Progetto The Gate**
- Tipo di impiego *Progetto “In piazza s’impara” V e VI edizione:*
- Docente di lingua italiana come L2 – liv A2 del framework UE

- Redattrice di materiali didattici utilizzati per i corsi di lingua.

- Coordinamento e formazione tirocinanti dell’Università degli Studi di Torino
- Numero ore 65

- Date (da – a) **MARZO 2008 – NOVEMBRE 2009**
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro **Associazione Persefone – Percorsi di partecipazione e sviluppo**
via Vico, 25 – 10100 - Torino
 - Tipo di azienda o settore Associazione di Promozione Sociale
 - Tipo di impiego Collaborazione nell'ambito della campagna di sensibilizzazione sulla violenza domestica "Voci nel Silenzio" all'interno del Piano Regionale contro la violenza alle donne ed assistenza alle vittime.
www.meltinglab.it
 - Principali mansioni e responsabilità
 - Attività di informazione e sensibilizzazione al pubblico negli eventi di comunicazione sociale previsti dalla campagna.
 - Attività di formazione ed approfondimento sui temi della violenza alle donne ed assistenza alle vittime rivolta a studenti di istituti superiori e centri di formazione a livello regionale, ad associazioni ed enti locali ed in particolare a centri interculturali con adulti migranti.
-
- Date (da – a) **APRILE 2006 - APRILE 2011**
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro **Centro di Lingua e Cultura Italiana "Ulisse"**
Via Crociferi, 2 95124 - Catania
 - Tipo di azienda o settore Scuola di lingua e cultura italiana per stranieri.
 - Tipo di impiego Direttrice didattica – Docente L2
 - Principali mansioni e responsabilità
 - Redazione Progetti didattici (livelli: A1-A2/B1-B2/C1-C2)
 - Coordinamento didattico - extradidattico
 - Corsi individuali, semi-individuali, di gruppo rivolti a studenti stranieri di varie nazionalità
 - Coordinamento di n.2 corsi annuali (250 ore) di italiano rivolti a studenti giapponesi (principianti totali e liv A1-A2) finalizzati al loro inserimento lavorativo
 - Corsi di preparazione esami CILS (Università di Siena) e CELI (Università di Perugia)
 - Organizzazione attività culturali
 - Numero ore 200

• Date (da – a)	15 APRILE – 03 GIUGNO 2008
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	Istituto comprensivo “G. Ungaretti” via Palermo, 541 – 95122 – Catania Scuola secondaria di I grado
• Tipo di azienda o settore	
• Tipo di impiego	Esperto esterno in didattica italiano come L2 . Progetto PON “Do you speak italian?” - FSE linea C azione 1
• Principali mansioni e responsabilità	Recupero e perfezionamento linguistico, attraverso l’approccio ed il metodo L2, per studenti della scuola media secondaria con forte deficit comunicativi della madrelingua italiana parzialmente o interamente sostituita dal dialetto.
• Numero ore	45
• Date (da – a)	GENNAIO 2006 – GIUGNO 2009
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	Centro di ricerca finalizzato “F. Braudel” Università degli Studi di Catania, via Dusmet, 163 - Catania
• Tipo di azienda o settore	Centro di ricerca finalizzato
• Tipo di impiego	Attività di ricerca sullo SDEC all’interno del progetto INTERREG IIC-SUD “DEDEL-SDEC”.
• Principali mansioni e responsabilità	- Attività di ricerca - Coordinamento dei gruppi di ricerca sul tema: “Rafforzamento e aggiornamento del documento SDEC 1999” . - Partecipazione al convegno internazionale “The ESDP: Spatial development of peripheral regions” (Malta – 23-24 Novembre 2006). Titolo della relazione: “La progettazione nello sviluppo del territorio di Catania: il modello S.I.S.Te.M.A.” . - Attività di tutoraggio in master di II livello e corsi di perfezionamento in “ <i>Sviluppo locale e partecipazione ai processi decisionali. Governo del territorio e gestione dei fondi strutturali</i> ”.
• Date (da – a)	DICEMBRE 2005- FEBBRAIO 2006
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	Comune di Catania –Centro Interculturale Casa dei Popoli Via Museo Biscari, 16 - Catania

- Tipo di azienda o settore Centro Interculturale Casa dei Popoli
- Tipo di impiego Progetto Immigrati – Docente L2
- Principali mansioni e responsabilità
 - Corsi di lingua italiana per minori giunti da poco in Italia ed inseriti nella scuola dell'obbligo.
- Numero ore 45
- Date (da – a) **GIUGNO/ LUGLIO 2005**
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Associazione Giovani Europei, Via Isidoro la Lumia 7, 90139 Palermo, **Programma “Leonardo da Vinci 2005”, Progetto EURO.PE**
- Tipo di azienda o settore Associazione socioculturale *La Formiga*, Barcellona- Spagna.
- Tipo di impiego Mediatrice culturale e collaboratrice didattica.
- Principali mansioni e responsabilità
 - Studio dei progetti sviluppati dall’Associazione e della documentazione relazionata agli ambiti d’intervento dell’entità (interculturalità, immigrazione);
 - Supporto all’educatrice sociale nel progetto *Scuola di lingua e cittadinanza per minori immigrati* (lezioni di spagnolo, organizzazione di attività ludiche ed educative per giovani di origine gitano-rumena);
 - Supporto all’educatore nel progetto “*Scuola pre-lavorativa per minori immigrati*” per la maggior parte di origine cinese (lezioni di spagnolo, lezioni di formazione-motivazione ed avviamento al lavoro);
 - Supporto ed organizzazione del *Festival della cultura cinese Cinalona*.
- Date (da – a) **Gennaio/Marzo 2005**
- Nome e indirizzo del datore di lavoro **Osservatorio del Sistema Penale e dei Diritti Umani – Facoltà di Diritto**
Aviguda Diagonal, 684. Desp.415 (Edif.Llerdense) 08034 Barcelona. Espanya.
- Tipo di azienda o settore Università di Barcellona
- Tipo di impiego Stagiare

• Principali mansioni e responsabilità	<p><i>Attività di ricerca nei seguenti gruppi:</i> Discriminazione di Genere e Reinserimento sociale; Donne e carcere; Diritti Umani e Prostituzione; Immigrazione.</p> <p><i>Metodologia di ricerca:</i> Analisi bibliografica e documentale sull'oggetto del lavoro di studio; elaborazione teorica nella quale andrà inserita la ricerca empirica; lavoro sul campo (interviste, inchieste, osservazione pratica).</p>
• Date (da – a)	Aprile / Maggio 2004
• Nome e indirizzo del datore di lavoro	Centro Interculturale delle donne Alma Mater Via Norberto Rosa, 13/a, 10154 Torino
• Tipo di azienda o settore	Associazione Interculturale AlmaTerra
• Tipo di impiego	Mediatrice Interculturale
Principali mansioni e responsabilità	<ul style="list-style-type: none"> - Laboratorio di teatro d'intercultura. - Cura dei bambini ospitati nel nido all'interno del centro. - Corsi di lingua italiana per donne straniere. - Partecipazione al progetto Equal "Spazi al femminile" realizzato in collaborazione con l'Ufficio Pari Opportunità ed il Comune di Torino e finalizzato all'inserimento di un gruppo di donne immigrate nel quartiere multietnico di Porta Palazzo che potessero fungere da sostegno per l'inserimento socio-lavorativo delle altre connazionali.

**ISTRUZIONE E
FORMAZIONE**

• Date (da – a) **Maggio 2018**

• Nome e tipo di istituto di **Università Degli Studi di Torino**
istruzione o formazione

Corso di formazione di 20h sulla progettazione di corsi online.

Argomenti delle sessioni:

- Progettazione di un corso online;
- Comunicare con il video;
- Docimologia;
- Il Virtual Learning Environment Moodle;
- Ambiente di calcolo evoluto Maple;
- Accessibilità e Copyright;
- Contenuti multimediali: screencast epdf interattivi
- Sistema di Valutazione Automatica Maple TA

• Date (da – a) **FEBBRAIO – MAGGIO 2017**

• Nome e tipo di istituto di **Università Ca' Foscari – Venezia**
istruzione o formazione

Corso FILIM di approfondimento Insegnamento dell'italiano
lingua straniera - Corso telematico ed esame di fine corso (100
ore/ 4 C.F.U.).

Moduli tutorati:

- Insegnare la grammatica;
- La glottodidattica ludica;
- Tecnologie per l'apprendimento dell'italiano

• Date (da – a) **7 – 8 Novembre 2016**

• Nome e tipo di istituto di **Università per Stranieri di Siena – Centro CILS**
istruzione o formazione
Corso per la formazione per gli esaminatori CILS per le prove di
competenza linguistica.
Qualifica conseguita: somministratore internazionale di I e II livello

• Date (da – a) **Maggio 2017**

• Nome e tipo di istituto di **Centro Interculturale del Comune di Torino**
istruzione o formazione
Corso-laboratorio: *La glottodidattica ludica.*

- Date (da – a) **Febbraio 2013**
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione **Centro Interculturale del Comune di Torino**
Corso di preparazione esame DITALS II

- Date (da – a) **Febbraio 2013**
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione **Centro Interculturale del Comune di Torino**
Corso di formazione “La gestione dell’aggressività in contesti plurali”

- Date (da – a) **Dicembre 2007 – Marzo 2012**
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione **Dottorato di ricerca in *Profili della cittadinanza nella costruzione dell’Europa*** - Università degli Studi di Catania (prof. Pietro Barcellona).

Argomento della tesi: Italiano come L2, Identità, Migrazioni, Integrazione.
Caso studio: Apprendimento dell’italiano L2 dei minori stranieri non accompagnati (MSNA)

Titolo della tesi:
*“L’acquisizione della lingua italiana tra interazione sociale e percorsi identitari.
L’esperienza con i minori non accompagnati”.*

- Date (da – a) **Ottobre 2009 – Dicembre 2009**
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione **Centro Interculturale della Città di Torino** – C.so Taranto 160 – 10154 – Torino. www.comune.torino.it/intercultura
- Qualifica conseguita Partecipazione al Corso di Aggiornamento *Insegnare L2 agli adulti* rivolto a docenti di italiano che operano con stranieri adulti.

- Date (da – a) **Sessione novembre 2005**
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Facoltà di Lingue e Letterature straniere di Catania.

<ul style="list-style-type: none"> • Qualifica conseguita 	<p>Certificazione DELE – Diplomas de Español como Lengua Extranjera. Livello Intermedio.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) 	<p>Maggio 2005</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione 	<p>Corso di lingua Spagnola nell'istituto "Versión Original" di Barcellona .</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio 	<p>80 ore di lezioni di: grammatica, lavoro di gruppo, valutazioni</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Qualifica conseguita 	<p>Certificato di partecipazione al Corso.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) 	<p>Maggio-Giugno 2005</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione 	<p>Secondo Corso Internazionale "Interculturalità, migrazioni e mezzi di comunicazioni". Corso Internazionale del Progetto di "Cooperazione Académica Brasil-España", approvato dalla Commissione Scientifica Mista: Secretaria de Universidades del Ministerio de Educación, Cultura y Deportes (MECD) y Comisión de Perfeccionamiento de Personal de Enseñanza Superior (CAPES) del Ministerio de Educación brasileño. <i>Coordinato da:</i> MIGRACOM; Università Autonoma di Barcellona; Gruppo di Ricerca "Medios y Multiculturalismo" della Università di Vale do Rio dos Sinos, Porto Alegre, Brasile.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio 	<p>27 ore di lezioni frontali ed 8 ore di pratica di ricerca applicata. Corso destinato ad analizzare l'esperienza mediatica per l'integrazione socioculturale delle migrazioni contemporanee nell'Unione Europea e nel Mercosud, tenendo presenti le seguenti prospettive:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La costruzione mediatica dei collettivi migranti nei mezzi di comunicazione scritti, audiovisuali ed Internet. 2. La ricezione e l'uso dei differenti mezzi di comunicazione da parte delle varie comunità migranti. 3. La produzione e la gestione dei mezzi di comunicazione da parte dei migranti, le loro reti e le loro organizzazioni.
<ul style="list-style-type: none"> • Qualifica conseguita 	<p>Certificato di partecipazione al corso.</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) 	<p>Giugno 2003 – Maggio 2005</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione 	<p><i>Master di II livello in politiche sociali, pari opportunità e culture mediterranee.</i> M.I.U.R.; Università degli Studi di Catania; C.O.F. (Centro Orientamento e Formazione) – Catania .</p>
<p>Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio</p>	<p>- 600 ore di didattica frontale (Modulo storico, Modulo linguistico-culturale, Modulo forme economiche e giuridiche della globalizzazione, Modulo politiche sociali, Modulo pari opportunità, Modulo antropologico-culturale, Modulo processi comunicativi, Modulo progettazione).</p> <p>- 350 ore di laboratorio di ricerca (<i>Osservatorio sull'informazione con particolare riguardo al tema dell'immigrazione e dell'approccio da parte della stampa locale</i>; Corso di lingua, letteratura e cinema arabo).</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Qualifica conseguita 	<p>Esperto in Politiche Sociali. Votazione: 30/30 e pubblicazione della tesi.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Livello nella classificazione nazionale 	<p>Master Universitario di II livello.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) 	<p>Ottobre 1994/Novembre 2002</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione 	<p>Facoltà di Lettere e Filosofia – Corso di Laurea in Lettere Moderne Università degli Studi di Catania</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio 	<p>Letteratura italiana; Storia; Linguistica Generale; Teoria della Letteratura; Filologia romanza; Grammatica italiana.</p> <p>tesi di laurea: <i>“L’universo leggero e vagante nelle poesie di Umberto Saba”</i>.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Qualifica conseguita 	<p>Dottoressa in Lettere. Votazione: 110/110 e lode</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Livello nella classificazione nazionale 	<p>Laurea specialistica V.O.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) 	<p>Settembre 1989/Luglio 2004</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione 	<p>Liceo Classico Statale “M.Cutelli” - Catania</p>

- Qualifica conseguita Diploma di Scuola media Superiore.

MADRELINGUA **ITALIANO**

LINGUE STRANIERE

SPAGNOLO

- Lettura B2
- Scrittura B2
- Espressione Orale B2

INGLESE

- Lettura A2
- Scrittura A2
- Espressione orale A2

**PUBBLICAZIONI:
ARTICOLI SU LIBRI**

V. De Iacovo, C. Marello, G. Napoli, E. Paterna, **“Ideare un corso di lingua e cultura italiana in modalità e-learning”** in C. Marello e L. Operti (a cura di), *Il Foundation Programme dell’Università di Torino. Disegno, contenuti, obiettivi*. «QuadRi» Quaderni di RICOGNIZIONI, in pubblicazione.

G.NAPOLI, E.PATERNA, *Lo sviluppo della produzione orale nel contesto extra-classe: il Task-Based Language Learning e la sua applicabilità*, in Atti del convegno XXIII Seminario AICLU, Padova, Maggio 2018. In corso di pubblicazione.

G.NAPOLI, E.PATERNA, *Sviluppo delle competenze linguistiche per scopi accademici. Il Task-Based Learning Approach nei Progetti Marco Polo e Turandot del CLA UniTO*, Collana Interlinguistica, ISBN 978-884675588-9

G.LAKOS, G.NAPOLI, E.PATERNA, *Analisi degli errori in produzioni di apprendenti sinofoni partecipanti ai programmi Marco Polo e Turandot*. Volume collettaneo di glottodidattica sperimentale e di linguistica acquisizionale. In corso di pubblicazione.

G.NAPOLI, E.PATERNA, *L’esperienza del CLA-UniTO nella progettazione e realizzazione di corsi di lingua italiana nei programmi Marco Polo e Turandot*, in Atti del XXI Seminario AICLU, ISBN: 978-88-6760-457-9.

G.LAKOS, G.NAPOLI, E.PATERNA, M.VAIRUS, *Percorsi di insegnamento della lingua italiana ad apprendenti sinofoni: l’esperienza dell’Università degli Studi di Torino*, in Atti del Convegno “La lingua italiana per studenti internazionali: aspetti linguistici e didattici”. Riflessioni sul Manifesto Programmatico per l’insegnamento della lingua italiana a studenti internazionali con focus sugli apprendenti sinofoni. OL/3 Perugia – 2017 ISBN: 978-88-98108-11-4 .

G. BERTOLOTTO, G. NAPOLI, *Insegnare una lingua in contesto informale. L'esperienza dei corsi di lingua italiana come L2 nella piazza del mercato di Porta Palazzo*, in Atti del XX Seminario AICLU, in "Digital resources, creativity and innovative methodologies in language teaching and learning", Cambridge Scholars Publishing, 2017
ISBN: 978-1-4438-8614-9

G. NAPOLI, *I viaggi della speranza: cronache siciliane*, pp.127-141 in AVOLA M., MELFA D., NICOLOSI G. (a cura di), *Immigrati nella città dell'elefante*, Bonanno editore, Roma-Acireale, 2007
ISBN: 978-88-7796-341-3.

G. NAPOLI, *Eastern Sicily: A Systematic Approach to Territorial Development*. pp. 83-97, in N. FARRUGIA (edited by), *The ESDP and spatial development of peripheral regions*, Malta University Publishers LTD, Malta, 2007
ISBN number: 978-00009-44-36-5

G. NAPOLI, *La rappresentazione del tema della coesione sociale del territorio nello SSSE: innovatività e limiti di un concetto e di un paradigma*, pp 41-53 in G. NICOLOSI (a cura di), *Coesione sociale. Una proposta interpretativa*, ED.IT, Catania, 2007
ISBN: 978-88-89726-15-0.

G. NAPOLI, *L'ambiente urbano e il rispetto del territorio*, pp 227-246 in G. NICOLOSI (a cura di), *Coesione sociale. Una proposta interpretativa*, ED.IT, Catania, 2007
ISBN: 978-88-89726-15-0.

G. NAPOLI, *Terzo settore e impresa sociale*, pp 267-279 in G. NICOLOSI (a cura di), *Coesione sociale. Una proposta interpretativa*, ED.IT, Catania, 2007
ISBN: 978-88-89726-15-0.

F. CAUDULLO F, G. NAPOLI, *Recuperare le linee di sviluppo delle nuove strategie politiche dell'UE*, pp.287-297, in G. NICOLOSI (a cura di), *Coesione sociale. Una proposta interpretativa*, ED.IT, Catania, 2007
ISBN: 978-88-89726-15

PARTECIPAZIONE CONVEGNI E SEMINARI

25 ottobre 2019

Università Libera di Bolzano

Synposium on Intensive Language Teaching

Relazione dal titolo "Applicabilità del Task-Based Language Learning nei corsi intensivi Marco Polo Turandot. Creazione di una web radio e sviluppo della prosodia".

24-26 Maggio 2018

XII Seminario AICLU- Università Degli Studi di Padova

Lo sviluppo delle abilità di produzione orale ai fini dell'internazionalizzazione e dell'inclusione: il ruolo dei centri linguistici.

Titolo relazione: *Lo sviluppo della produzione orale nel contesto extra-classe: il Task-Based Language Learning e la sua applicabilità.*

6-7 Ottobre 2017

Convegno di studi: "Dieci anni di didattica dell'Italiano a studenti cinesi: risultati,

esperimenti, proposte" – Università per Stranieri di Siena

Titolo relazione: *Analisi degli errori in produzioni di apprendenti sinofoni partecipanti ai programmi Marco Polo e Turandot*

18-20 Maggio 2017

X Convegno Nazionale AICLU 2017 – Università Per Stranieri di Siena

Le lingue dei centri linguistici nelle sfide europee ed internazionali: formazione e mercato del lavoro.

Titolo relazione: *Sviluppo delle competenze linguistiche per scopi accademici. Il Task-based Learning Approach nel Progetto Marco Polo del CLA-UniTo*

Novembre 2015

XXI Seminario AICLU - Centro Linguistico di Ateneo di Bari

Diffusione della lingua italiana e ruolo dei Centri Linguistici di Ateneo

Settembre 2015

Lingua italiana per studenti internazionali – Università di Pavia

Titolo relazione: *Insegnamento della lingua italiana agli studenti internazionali e agli studenti Marco Polo/Turandot.*

Maggio 2014

XX Seminario AICLU – Centro Linguistico di Ateneo di Torino

Innovazioni tecnologiche, metodologiche e creatività nell'insegnamento delle lingue straniere e nella formazione degli insegnanti

CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE

L'alta formazione conseguita con il Dottorato di Ricerca mi ha permesso di applicare lo studio e la ricerca metodologica alle tematiche relative alla didattica della lingua seconda. Nutro da diversi anni un vivo interesse per la didattica *Task Based Language Learning* e per le metodologie di insegnamento (*e-learning e blended learning*) che fanno uso della tecnologia a supporto dell'apprendimento linguistico.

Negli ultimi anni ho potenziato competenze legate all'uso di risorse on-line per rendere efficace e dinamico l'apprendimento della L2.

Durante le lezioni faccio un utilizzo costante dei media e dei supporti informatici nell'insegnamento dell'italiano L2:

MOODLE - MAPLE T.A. – LOOM - KAHOOT – VYOND - STORYMAP JS – PADLET – SPREAKER – BOOKWIDGETS - BUBBL.US – POPPLET - WORD ART- WORDCLOUDS.

L'esperienza ventennale di lavoro in ambito di insegnamento dell'italiano come L2 mi ha inoltre permesso di sviluppare competenze specifiche relative alle tecniche e all'elaborazione di materiali didattici rivolti a studenti universitari, migranti e ragazzi di II generazione frequentanti la scuola media inferiore.

Nell'ambito del coordinamento al progetto InUnito ho avuto modo di sviluppare e monitorare un percorso di progettazione e costruzione di un corso blended per l'insegnamento della L2 erogato attraverso la piattaforma Moodle.

Grazie al progetto Foundation Programme ho perfezionato le capacità e competenze tecniche necessarie per la progettazione e l'erogazione di corsi online di italiano L2 (piattaforme: Webex-Moodle-MapleTA-Zoom-Classroom-Loom).

CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI

Acquisizione di capacità di interazione in contesti multiculturali maturate negli anni di insegnamento in Italia e all'estero; l'esperienza di tutoraggio e coordinamento dell'attività didattica maturata in ambito universitario e non mi

ha abituato ad organizzare e gestire attività formative e a lavorare per la coesione del gruppo docenti.

Ho sviluppato buone capacità di coordinamento e formazione del corpo docente in ambito accademico e scolastico.

Ho maturato negli anni un vivo interesse per i diritti delle donne e delle minoranze e mi sono trovata spesso ad affrontare queste tematiche in vari contesti ed a vari livelli.

**CAPACITÀ E COMPETENZE
ORGANIZZATIVE**

Buone le capacità organizzative, comunicative e di coordinamento di persone e di lavoro di gruppo.

Il lavoro svolto presso enti di alta formazione (Unito; SDA Madrelingua Torino; SFEP) ha affinato le mie capacità organizzative e di lavoro in gruppo.

Buone altresì le capacità di autogestione e di gestione dei documenti sui luoghi di lavoro.

Il lavoro presso l'Università mi ha inoltre portato ad interfacciarmi spesso e a vari livelli con soggetti istituzionali.

.

**ULTERIORI
INFORMAZIONI**

Referenze:

**Università degli Studi di Milano – Prof.ssa Marie Berthe Vittoz
(Direttore CLAUNITO)**

marie.vittoz@unito.it

Istituto Confucio Torino – Prof.ssa Stefania Stafutti

Stefania.stafutti@unito.it

Fondazione per la Scuola – Compagnia di San Paolo – Dott. Renato Roda

renato.roda@unito.it

Fondazione Giovanni Agnelli – Dott. Stefano Molina

smolina@fga.it

Scuola Ulisse – Riccardo Bonina (responsabile amministrazione e coordinamento)

riccardobonina@scuolaulisse.it

Centro Interculturale Comune di Torino – Dott.ssa Alice Turra

alice.turra@comune.torino.it

Osservatorio del Sistema Penale e dei Diritti Umani (OSPDH) Università di Barcellona - Prof. Hector Silveira

hsilveira@ub.edu

Centro Interculturale delle donne Alma Mater – Flor Vidaurre (mediatrice interculturale)

diablavi@yahoo.es

**Centro Interculturale Casa dei Popoli – dott.ssa Paola Scuderi
(responsabile dell'Ufficio Progetti Immigrati)**

progettoimmigrati.1600@comune.catania.it

PATENTE B

Autorizzo il trattamento dei dati personali, ivi compresi quelli sensibili, ai sensi e per gli effetti della legge (EX ART. 13 D.LGS. 196/03) per le finalità di cui al presente avviso di candidatura.

DATA 09/11/2020

FIRMA



Settore
d'interesse:
III° SETTORE
(educazione,
intercultura,
insegnamento).

Esperienza professionale

2019-20

Servizio Civile progetto “G.P.S. Giovani, Piccoli e Senior per il territorio”, Centro Interculturale della Città di Torino e associazione ASAI.

1. Attività inserite all'interno del progetto “**Giovani al Centro**”, rivolte ad adolescenti di età compresa tra i 14 e i 18 anni:
 - Progettazione e gestione attività di animazione interculturale.
 - Supporto nelle attività di back office legate al progetto.
 - Accompagnamento dei ragazzi di Giovani al Centro alla fruizione di eventi artistici e culturali cittadini.
 - Ideazione e partecipazione alle attività di Estate al Centro.
 - Partecipazione ai campi estivi organizzati dal Centro Interculturale e dall'ASAI.
2. Attività inserite all'interno del progetto “**CoCity**”:
 - Laboratori artistici e ricreativi rivolti alle classi della scuola primaria.
 - Ricerca e mappatura del territorio (quartiere Barriera/Regio Parco) circa i trend riguardanti la fascia senior che vive nel territorio.
 - Interviste ai senior il cui obiettivo è capire quali siano i bisogni e se hanno piacere ad essere coinvolti attivamente nella strutturazione di attività del Centro Interculturale.
 - Contatti con altre realtà presenti sul territorio al fine del coinvolgimento di tutta la popolazione del quartiere nelle attività del Centro.
3. Attività di Backoffice:
 - Attività di segreteria e di gestione del sito web del Centro Interculturale,

- aggiornamento indirizzato e mailing list, gestione banca dati delle candidature
 - spontanee, promozione iniziative del Centro Interculturale tramite i canali
 - istituzionali.
4. Attività inserite nel progetto “**Sportello Italiano L2**”:
- Accompagnamento candidati iscritti agli esami CILS B1 CITTADINANZA nella preparazione all’esame attraverso attività di simulazioni e lezioni focalizzate sulla produzione scritta e supporto individuale nel caso di problematiche specifiche;
 - Supporto ai somministratori durante gli esami CILS
 - Sportello informativo sulle realtà presenti sul territorio torinese rispetto all’insegnamento dell’Italiano L2.

Centro Interculturale della Città di Torino, Corso Taranto 160, 10154 Torino TO.

2019-20

Operatrice **R.E.A.C.T.** (*Reti per Educare gli Adolescenti attraverso la Comunità e il Territorio*) progetto “**U’Game**”, Cooperativa Terremondo.

- Attività educative rivolte all’ **inclusione e il benessere dei bambini** in contesti a rischio di povertà educativa.
- Laboratorio settimanale con 21 bambini della scuola Secondaria di Primo Grado “Verga”.
- Ideazione e gestione di un gioco sottoposto ad alcune classi della scuola media “Giacosa” di Torino.

Scuola Secondaria di Primo Grado “**Verga**”
Via Pesaro 11, 10152 Torino

2018-19

Operatrice **R.E.A.C.T.** (*Reti per Educare gli Adolescenti attraverso la Comunità e il Territorio*) progetto “**U’Game**”, Cooperativa Terremondo.

- Attività educative rivolte all’ **inclusione e il benessere dei bambini** in contesti a rischio di povertà educativa.
- Laboratorio settimanale con 13 bambini della scuola Secondaria di Primo Grado “Verga”.
- Ideazione e gestione di un gioco sottoposto da tutta gli studenti della scuola Verga.

Scuola Secondaria di Primo Grado “**Verga**”
Via Pesaro 11, 10152 Torino

2018

Operatrice “**Area Donna**”, Ufficio Pastorale Migranti di Torino

- Settore ascolto, formazione e inserimento lavorativo.

Ufficio Pastorale Migranti, Via S. Giuseppe Benedetto Cottolengo, 22, 10152 Torino TO.

2018

Operatrice “**Dopo le Due**”, Cooperativa Sociale Vie D’Incontro.

- Assistenza mensa scolastica
- Studio assistito

Scuola Secondaria di Primo Grado “**Rosselli**”, Via Ricasoli, 10153 Torino.

2018

Animatore interculturale presso **Centro Interculturale della Città di Torino**

Progetto "Giovani al Centro" rivolto ai ragazzi d'età compresa tra i 14 e i 19 anni:

- Attività di animazione.
- Supporto scolastico.
- Organizzazione e gestione attività ludico-ricreative e aggregative (laboratori, gite, campo in montagna).
- Accompagnamento alla fruizione di eventi culturali.
- Formazione adolescenti per attività di animazione rivolte ai bambini.

Centro Interculturale della Città di Torino, Corso Taranto 160, 10154 Torino TO.

2017

Tirocinio curriculare presso Comune di Catania

- Affiancamento insegnanti italiano L2
- Creazione di dinamiche di gruppo volte all'integrazione interculturale.

Studi e formazione

2019

Seminario “ **La relazione studente- insegnante**”

Seminario volto ad affinare le competenze riguardo alle specificità della relazione e dell'interazione fra insegnante e studente, in considerazione del fatto che anche le pratiche interazionali e comunicative costituiscono input linguistico. Interventi di Pierangela Diadori (Università per Stranieri di Siena) e Paolo Nitti (Università degli Studi dell'Insubria).

Centro Interculturale della Città di Torino, Corso Taranto 160, 10154 Torino TO

2019

Corso "DITALS"

Centro Interculturale della Città di Torino, Corso Taranto 160, 10154 Torino TO.

2017-18

Corso per "Animatori Interculturali", Centro Interculturale della città di Torino e associazione ASAI

- Corso (articolato in lezioni seminariali e workshop) di 189 ore volto allo sviluppo e l'acquisizione di adeguati strumenti educativi da applicare in situazioni e contesti multiculturali.

Centro Interculturale della Città di Torino, Corso Taranto 160, 10154 Torino TO.

2017

Laurea triennale in Storia, Politica e Relazioni Internazionali (I-36)

Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, Università degli Studi di Catania.

2014

Corso "Creare con l'argilla"

- Corso per l'apprendimento delle tecniche di manipolazione dell'argilla, cottura e creazione/pittura su ceramica.

II° Istituto Comprensivo "G. Melodia", via G. Bruno 22, 96017 Noto.

2013

Master in giornalismo "Mons. Alfio Inserra"

F.I.S.C., Catania.

2011

Corso per Volontari Ospedalieri (A.V.O.)

“Associazione Volontari Ospedalieri”, Ospedale Trigona, Via dei Mille 98, 96017 Noto.

2008

Diploma di maturità Classica

Liceo Classico “A. Di Rudinì”, Corso Vittorio Emanuele III, 113, 96017 Noto.

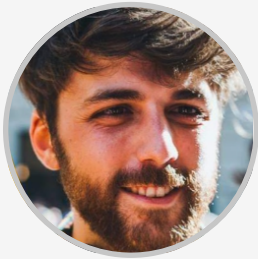
-

Competenze

- Lingua madre: italiano
- Lingue straniere: Inglese

Comprensione	Parlato	Scritta
B1	B1	B1

- Conoscenze informatiche: Uso di apparecchiature informatiche, pacchetto Office, gestione database e utilizzo piattaforme online per creazione di form e sondaggi.
- Ottime capacità comunicative e organizzative sviluppate grazie all'attività lavorativa con bambini e adolescenti nonché nel percorso rivolto ad adulti nel contesto Italiano L2. Buone competenze comunicative acquisite anche durante la mia esperienza di attivismo e volontariato presso Amnesty International e presso l'Associazione Volontari Ospedalieri (AVO).
- Particolari capacità creative e artistiche sviluppate soprattutto nel disegno a mano libera e nella pittura. In quest'ambito ho sviluppato particolare interesse nel "disegno istintivo" seguendo gli studi di Arno Stern sulla necessità di lasciare ai bambini, ma non solo, la possibilità di esprimersi attraverso la pittura, seguendo il loro istinto e liberandosi così da qualsiasi tipo di condizionamento esterno.



**Giorgio
Lolli**

CONTATTI

ESPERIENZA LAVORATIVA

2014 - 2017 - Torino, Italia

Progettista e Formatore

CasArcobaleno - Coordinamento TORINO PRIDE - Ufficio LGBT Comune di Torino

Programmazione e attuazione di laboratori non formali di contrasto al bullismo omofobico e di educazione all'identità sessuale negli istituti di istruzione superiore, saltuariamente anche partecipazione ad eventi formativi del Ufficio LGBT del Comune di Torino per la formazione degli operatori di prossimità della Polizia Municipale

2014 - 2017 - Torino, Italia

Operatore nei Servizi di Accoglienza

CasArcobaleno - Sportello Caleidoscopio

Attività di sportello e accompagnamento per migranti richiedenti asilo per discriminazione sessuale e per minori LGBTQI+ in situazione di fragilità in compresenza con un collega psicologo

2017 - 2018 - Torino, Italia

Servizio Civile Volontario

Associazione VERBA - Servizio Passepartout del Comune di Torino

Attività di sportello e accompagnamento presso Progetto Prisma in supporto al Servizio

Disabilità ed Immigrazione. Collaborazione e supporto all'associazione Senza Muri nell'ambito del progetto "Enjoy the Difference". Progettazione condivisa di interventi di contrasto e prevenzione al bullismo a scuola.

2017 - ATTUALE - Torino - Alpignano

Tutor per la Vita Indipendente

Contratto autonomo - Supervisione di UNITO

Accompagnamento al progetto di Vita Indipendente di giovani adulti con disabilità come educatore autonomo contrattualizzato dalla famiglia. Supervisione al progetto è fornita da UNITO e l'équipe del Centro Studi per i Diritti e la Vita Indipendente.

2017 - ATTUALE - Torino , Italia

Progettista e Formatore

UNITO - Centro Studi per i Diritti e la Vita Indipendente

Programmazione e facilitazione di cicli di formazione informale e esperienziale di contrasto agli stereotipi, pregiudizi e discriminazioni abiliste negli istituti di istruzione superiore e media inferiore e di supporto alle classi con uno o più studenti con disabilità per implementare pratiche di Inclusione effettiva.

05/2021 - 11/2021 - Da remoto, Italia

Progettista e Formatore

FE.D.MAN. - Federazione Italiana Disability Manager

Progettazione e facilitazione di un ciclo di formazione per gli operatori dei Servizi al Lavoro della regione Veneto e per i lavoratori di aziende in obbligo. L'agenzia committente era VenetoLavoro. Durante la formazione si sono affrontati i temi e gli aspetti pratici degli accompagnamenti al lavoro per le persone con disabilità.

02/2021 - ATTUALE - Da remoto - Torino, Italia

Formatore e Supervisore JUNIOR - Project HOOD

UNITO - Centro Studi per i Diritti e la vita Indipendente

Contratto a Progetto con l'Università di Torino per il supporto alla pianificazione di eventi e strumenti formativi, alla gestione del progetto e per la supervisione diretta dei partecipanti di HOOD, un progetto nella cornice europea Erasmus+. Il progetto mira ad adattare la metodologia di Co-progettazione Capacitante sperimentata da UNITO nel lavoro con le persone con disabilità per trasferirla nel lavoro con persone senza dimora.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

2016 - 2019 - Torino, Italia

EDUCATORE PROFESSIONALE SANITARIO

UNITO - Università degli Studi di Torino

Feb. 2018 - Mag. 2018

TIROCINANTE - Centro studi per i diritti e la vita indipendente

Nov. 2017 - Nov. 2018

TIROCINANTE - Associazione Verba, Servizio Civile

102 | Il Metodo W.I.D.E - Diritto e accesso al mondo del lavoro per persone con disabilità cognitiva

11/2016 - 12/2016 - Antwerp, Belgio

Attestato di partecipazione - Pride without prejudices

Erasmus +

Programma di specializzazione non formale per operatori che affrontano il tema dell'intersezionalità tra identità di genere/sexuale e diversità etnica.

2014 - 2015 - Via Cellini 11, Torino, Italia

O.S.S.

S.F.E.P.

R.S.A. "Senior Residence", via Servais 64, 150 ore

Centro Diurno del comune di Torino "Araba Fenice", via Monfalcone 18, 80 ore

Servizi Sociali - Circostrizione 1, Piazzetta della Visitazione 2, Torino, 70 ore

Reparto di Medicina 1, Molinette, 150 ore

COMPETENZE LINGUISTICHE

LINGUA MADRE: italiano

ALTRE LINGUE:

Inglese

Ascolto C1	Lettura C1	Produzione orale C1	Interazione orale C1	Scrittura B2
----------------------	----------------------	-----------------------------------	------------------------------------	------------------------

francese

Ascolto A2	Lettura A2	Produzione orale A2	Interazione orale A2	Scrittura A1
----------------------	----------------------	-----------------------------------	------------------------------------	------------------------

COMPETENZE DIGITALI

Padronanza del Pacchetto Office (Word Excel PowerPoint ecc) / Posta elettronica / Windows

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 - "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".

INFORMAZIONI PERSONALI Nabibakhsh Reza



ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- 15/9/17–alla data attuale **Laurea magistrale in Antropologia Culturale ed Etnologia**
Università degli studi di Torino, Torino (Italia)
- 4/10/19–alla data attuale **Corso di didattica dell'italiano L2**
Centro Interculturale Città di Torino, Torino (Italia)
- 13/11/18–30/5/19 **Animatore Interculturale**
Centro Interculturale città di Torino/ Asai(Associazione di Animazione Interculturale), Torino (Italia)
- 12–9/3/17 **Laurea triennale in Storia e Conservazione del Patrimonio Artistico ed Archeologico**
Università degli studi di Romatre, Roma (Italia)
Laureato con tesi in Antropologia culturale con titolo: "I riti di passaggio"
- 4/16–8/16 **Mobilità internazionale**
Universidad Nacional de San Martin, Buenos Aires (Argentina)
-Programma di scambio universitario(Erasmus)
- 02–03 **Corso preuniversitario in scienze matematiche**
scuola superiore di Aboureyhan, Babol (Iran)
- 00–02 **Diploma superiore in scienze matematiche e fisiche**
scuola superiore di Aboureyhan, Babol (Iran)

ESPERIENZA PROFESSIONALE

- 25/2/19–alla data attuale **Direzione attività istituzionali (collaborazione a tempo parziale)**
Università Degli Studi di Torino (Ufficio Studenti Internazionali), Torino (Italia)
- Verifica dei titoli di studio degli studenti internazionali iscriventesi all'Università degli Studi di Torino.
- 20/9/19–alla data attuale **Sportello cittadinanza- italiano L2**
Centro Interculturale Città di Torino, Torino (Italia)
- Co-organizzaione lezioni di italiano L2
- Didattica dell'italiano L2
- Supporto alla didattica

- Gestione sportello italiano L2
- Gestione e sorveglianza esami B1 cittadinanza

1/10/19–alla data attuale

Affidamento educativo diurno

Comune Di Torino, Torino (Italia)

- Svolgere attività di ri-socializzazione e di sostegno scolastico

1/2/19–15/7/19

Affidamento educativo

Privato, Torino (Italia)

Aiuto educativo-didattico della lingua inglese e cultura anglofona con insegnamento calibrato su misura per le specificità dell'alunno affetto da disturbi specifici di apprendimento (DSA), nello specifico Dislessia

1/9/09–30/8/10

Insegnante privato/insegnante privata

Istituto Sohrevardi, Babol (Iran)

- Lezioni e ripetizioni di matematica e inglese

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre Farsi (Persiano)

Lingue straniere

	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
italiano	C1	C1	C1	C1	
inglese	B2	B2	B2	B2	B2
spagnolo	B1	B1	B2	B2	B1
arabo	A2	B1	A2	A2	A2
francese	A1	A2	A1	A2	A1

Livelli: A1 e A2: Utente base - B1 e B2: Utente autonomo - C1 e C2: Utente avanzato
 Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

Competenze comunicative

-Ottime competenze comunicative acquisite durante le mie esperienze all'estero e attraverso le mie esperienze lavorative da animatore/educatore nei contesti educativi e le attività di volontariato

Competenze organizzative e gestionali

- Ottime competenze organizzative e gestionali acquisite durante la mia esperienza di volontariato presso la Croce rossa Italiana

Competenze professionali

Volontariato presso la Croce Rossa Italiana (2014-2016) durante il quale ho conseguito :

- Brevetto di operatore internazionale in diritto internazionale umanitario(CRI)
- Brevetto di operatore polivalente di salvataggio in acqua(CRI)
- Brevetto di primo soccorso(CRI)

Competenze digitali

AUTOVALUTAZIONE				
Elaborazione delle informazioni	Comunicazione	Creazione di Contenuti	Sicurezza	Risoluzione di problemi

Utente avanzato	Utente avanzato	Utente autonomo	Utente base	Utente base
-----------------	-----------------	-----------------	-------------	-------------

Competenze digitali - Scheda per l'autovalutazione

ACDL 1

Patente di guida B

ULTERIORI INFORMAZIONI

Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae in base art.13 del D.Leg.196/2003.

Barbara Pavetto

CURRICULUM VITAE

INFORMAZIONI PERSONALI



FORMAZIONE

- Attualmente in corso (ultimo anno): Dottorato di ricerca in Digital Humanities.

Università degli Studi di Genova e Università degli Studi di Torino.

Aree di interesse: lingua romena, letteratura romena, Corpus Linguistics, Corpus Stylistics, mid-distance reading, traduzione e Translation Studies.

Tutor: Professor Roberto Merlo

- 2012-2015

Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Moderne (LM37), 110/110 e lode.

Università degli Studi di Torino.

Titolo tesi: *Iarnabărbaților* di ȘtefanBănulescu. Traduzione e commento.

Relatore: Professor Roberto Merlo

- 2009- 2012

Laurea Triennale in Lingue e Letterature Moderne Comparate (L 11), 110/110 e lode.

Università degli Studi di Torino.

Titolo tesi: *Nunțilenecesare* di DumitruȚepeneag, traduzione e commento.

Relatore: Professor Roberto Merlo.

TRADUZIONI (dal romeno all'italiano)

- Ambito teatrale:

“Hic sunt Leonesse” di Bogdan Georgescu per Short Theatre;

“Elevator” di Gabriel Pintilei per il Festival delle Colline Torinesi (nel 2013 e 2014 ho anche prestato servizio come interprete per attori e registi romeni invitati al Festival);

- Collaborazioni ricorrenti:

Traduzioni per il Teatro delle Albe, Ravenna (soprattutto articoli e interviste);

Traduzioni per la rivista specializzata in teatro *Hystrio* (articoli);

- Altro:

Traduzione di diverse poesie di Rodica Draghinescu di prossima pubblicazione in un'antologia bilingue (italiano e romeno) a cura di Daniel Marin.

PUBBLICAZIONI

Articolo "Ruolo e immagine dello spazio urbano nell'opera di Ștefan Bănuțescu" in *România Orientale*, 31/2018, Sapienza University Press, Roma

BORSE DI STUDIO

2013

ICR (Institutul Cultural Român) - Bucarest

Borsa di studio "Univers" destinata ai traduttori letterari.

CONFERENZE

- 7-9 giugno 2017

"La città mondo. Riflessioni attraverso le frontiere del tessuto urbano"

Ca' Foscari, Venezia

- 14 dicembre 2015

"La traduzione dal romeno all'italiano"

Istituto Culturale Romeno (ICR), Venezia

ATTIVITÀ ACCADEMICHE

- Partecipazione e attività di supervisione durante gli esami scritti e orali del professor Roberto Merlo (lingua e letteratura romena) e della professoressa Harieta Topoliceanu, lettrice madrelingua romena presso il Dipartimento di Lingue e Culture Moderne dell'Università degli Studi di Torino.
- Attività di editing per la rivista accademica RICOGNIZIONI - <http://www.ojs.unito.it/index.php/ricognizioni/index>

PRECEDENTI ATTIVITÀ

Lunga esperienza di ripetizioni di lingua inglese, lingua francese, filosofia e storia; precedenti esperienze come commessa, cameriera, operaia e impiegata.

CONOSCENZE LINGUISTICHE

Italiano: madrelingua

Romeno: livello avanzato

Inglese: livello avanzato

Francese: livello intermedio

CONOSCENZE INFORMATICHE

Ottima conoscenza del pacchetto Office, di programmi di scannerizzazione immagini (OCR), del software di analisi linguistica Sketch Engine e di programmi per la traduzione (es. Wordfast).



Erica Scognamiglio

FORMAZIONE

Gennaio 2021

Master in Europrogettazione

ProgeEU – Progress in European Union, Istituto per lo Sviluppo, Roma.

Marzo 2020

Somministratore esami CILS

Università per Stranieri di Siena.

Titolo ufficiale per somministrare prove CILS per tutti i livelli linguistici.

Novembre 2016 - Settembre 2019

Laurea magistrale in Scienze Internazionali (LM-52)

Università degli studi di Torino.

Percorso sullo status attuale dei diritti umani. Tesi di ricerca sul campo sul diritto all'istruzione nell'area slum di Baiganwadi, India.

Luglio 2018

Amnesty International Summer School

Isola di Lampedusa, Agrigento

Summer school sui diritti dei migranti: richiedenti asilo e rifugiati in Italia.

Gennaio 2015 - Settembre 2017

Formazioni presso Frantz Fanon, Centro Etnopsichiatrico

Centro Etnopsichiatrico Frantz Fanon, Torino
Formazioni su diversi temi: migranti LGBTQI, violenza e trauma, il dispositivo dell'accoglienza, tratta e sfruttamento, sostanze e migrazioni.

Aprile 2016 - Ottobre 2017

Diploma DITALS I livello

Università per Stranieri di Siena.

Titolo culturale per insegnare la lingua italiana a stranieri.

A settembre 2019 ho conseguito la laurea magistrale in Scienze Internazionali (LM-52) presso l'Università di Torino con tesi di ricerca sul campo sulla povertà urbana in aree slums di Mumbai, India. Dal 2015 mi occupo di insegnamento della lingua italiana a stranieri (richiedenti asilo, rifugiati e stranieri lungo residenti, studenti universitari ed Erasmus).

Da dicembre 2020 mi interesso di progettazione europea: ho conseguito un Master on line e sto seguendo un percorso di mentoring, insieme al servizio civile in ANCI nell'ufficio di Europrogettazione e Cooperazione internazionale, per acquisire i principali strumenti necessari per poter lavorare nel campo.

Possiedo una spiccata abilità a lavorare in contesti internazionali, multietnici e multiculturali. Creativa, organizzata, motivata e versatile sono le mie migliori caratteristiche.

ESPERIENZE LAVORATIVE

Maggio 2021 - alla data attuale

Junior Project Manager – Servizio Civile

ANCI Piemonte, Torino

Servizio presso l'Ufficio Cooperazione Internazionale e Progetti Europei. Mansioni: elaborazione e supporto alla gestione di progetti europei, nazionali e regionali; gestione dei rapporti con i partner; ricerca e selezione di bandi.

Settembre 2015 - alla data attuale

Insegnante di lingua e cultura italiana e operatrice all'inclusione

Diaconia Valdese, Servizio Inclusione, Pinerolo (TO)

Responsabile della produzione del materiale ed erogazione di corsi e laboratori di lingua e cultura italiana indirizzati a richiedenti asilo e rifugiati politici provenienti da Africa e Asia. Produzione autonoma del materiale e organizzazione di laboratori e uscite sul territorio. Coordinamento delle attività e dell'équipe di formazione.

Marzo 2018 - alla data attuale

Insegnante di lingua e cultura italiana ed esaminatrice CILS

Ciao Italy, The School of Italian Language, Torino

Insegnante di italiano come lingua seconda a studenti universitari provenienti da Africa, Oceania, America e Asia e somministratrice di prove CILS dell'Università per Stranieri di Siena

Febbraio 2021 - Giugno 2021

Consulente linguistica e formatrice Progetto Hopeland

Città metropolitana di Torino, Scuola di Formazione e Educazione Professionale (TO)

Percorsi di cittadinanza, di alfabetizzazione di base e di insegnamento dell'italiano L2 rivolti ai cittadini immigrati con status di rifugiato, richiedenti asilo su segnalazione dell'Ufficio Stranieri della Divisione Servizi Sociali del Comune di Torino. Percorso realizzato in collaborazione con l'Ufficio Stranieri del Comune di Torino e il Centro Interculturale.

Novembre 2019 – Febbraio 2021

Consulente linguistica

ENAIPI Piemonte, Nichelino, (TO)

Produzione di materiale linguistico per lezioni on line e in presenza del corso professionale Operatore dei Sistemi Logistici rivolto a richiedenti asilo e rifugiati politici.

Ottobre 2013 - Novembre 2016

Laurea in Comunicazione Interculturale L-20

Università degli studi di Torino.

Studio di metodi di comunicazione in contesti culturalmente e linguisticamente variegati.

Studio di discipline antropologiche, linguistiche e sociali.

Settembre 2008 - Giugno 2013

Diploma Liceo Socio Psico Pedagogico

Liceo G.F. Porporato, Pinerolo (Torino).

COMPETENZE LINGUISTICHE

Italiano - madrelingua

Inglese - B2

Francese - B2

Arabo - A1

COMPETENZE PERSONALI

Ottime abilità organizzative confermate dall'aver conseguito due titoli di studio e un diploma nei tempi previsti conciliando parallelamente l'attività lavorativa. Capacità comprovata anche dall'aver svolto più attività lavorative in contemporanea.

Ottime capacità comunicative e relazionali sviluppate grazie alle numerose esperienze di insegnamento a adulti di cultura diversa e alle esperienze di formazione e volontariato.

Grandi capacità di ascolto e predisposizione a lavorare a contatto con il pubblico.

PASSIONI E INTERESSI

Gestione e cura dei principali social media (Facebook, Instagram, LinkedIn)

Moda e cosmetici ecosostenibili

Organizzazione di viaggi low budget

Yoga e pilates

Gennaio 2020 - Marzo 2020

Somministratrice ed esaminatrice CILS

Xenia, Associazione per lo Studio e l'Azione sulle Migrazioni, Bologna

Preparatrice e somministratrice dell'esame BI Cittadinanza dell'Università per Stranieri di Siena. Gestione completamente autonoma della sessione d'esame. Mansioni di back office e assistenza alla direzione.

VOLONTARIATO ED ESPERIENZE FORMATIVE

Febbraio - alla data attuale

Collaboratrice ProgeEU – Progress in European Union, Istituto per lo Sviluppo

Roma

Elaborazione e supporto alla gestione di progetti europei.

Dicembre 2020 - alla data attuale

Large Movements APS

Roma

Stesura di articoli riguardanti tematiche di politica internazionale e assistente alla progettazione europea.

Maggio 2019 - alla data attuale

Consigliera comunale del gruppo di minoranza

Comune di Luserna San Giovanni (TO)

Membro della Commissione per i servizi sociali, lavoro, istruzione, politiche giovanili, sport, cultura, turismo, commercio e attività produttive.

Marzo 2019 - Aprile 2019

Insegnante di lingua inglese e ricercatrice

Lok Seva Sangam NGO, Mumbai, India

Insegnante volontaria di lingua inglese presso le scuole dell'ONG *Lok Seva Sangam* in due aree slum della città di Mumbai, India. Gestione e programmazione autonoma delle attività.

Luglio 2016

Associazione Libera Working Camp

Isola di Capo Rizzuto, Crotone

Adesione al Working Camp di Libera, Associazione Nomi e Numeri Contro le Mafie, per aumentare la consapevolezza riguardo tale tematica.

Luglio 2013 - Agosto 2013

Erasmus +, Living Hope NGO

Odessa, Ucraina

Scambio interculturale mirato alla riflessione e condivisione di pensieri e significati riguardo l'entrata dell'Ucraina nell'Unione Europea.

Ottobre 2012 - Maggio 2013

Volontaria in Croce Rossa Italiana

Torre Pellice, Torino

Referenze disponibili su richiesta

Autorizzo al trattamento dei dati personali ai sensi del Regolamento UE 2016/679

Erica Scognamiglio

SCHEMA DI CONTRATTO PER IL CONFERIMENTO DI INCARICO PROFESSIONALE

TRA

Il Comune di Torino, Codice Fiscale n. 00514490010 nella persona della Dirigente del Dipartimento Cultura, Sport, Grandi Eventi e Promozione Turistica - Divisione Cultura, Archivio, Musei e Biblioteche - Servizio Attività Culturali - Dott.ssa Chiara Bobbio [REDACTED] (TO), domiciliata per la sua carica presso gli Uffici di Via Meucci 4 – 10100 Torino, che interviene nel presente contratto in virtù delle competenze previste dall'articolo 107, comma 3, del D. Legs. 267/2000

E

la/il Prof.ssa COGNOME / NOME nato/a a il e residente in viaCittà (Prov.) - C.A.P. , C.F. e Partita I.V.A. n., che in seguito sarà chiamata/o per brevità anche Incaricata/o e che interviene nel presente contratto in nome e per conto proprio;

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Articolo 1 (Oggetto del contratto)

Il Comune, come sopra rappresentato, affida all' Incaricata/o, che accetta, l'incarico di svolgere la propria attività di incarico occasionale indicata nell'Articolo 2 del presente contratto.

Articolo 2 (Prestazioni)

1. Il Comune affida all' Incaricata/o, che accetta, di svolgere la seguente prestazione:
 - n. ore di attività di ad Euro all'ora.
2. L'Incaricata/o svolgerà la suddetta prestazione con lavoro prevalentemente proprio, senza vincolo di subordinazione nei confronti del Comune. Il rapporto sarà quindi regolato in base agli articoli 2222 e seguenti del codice civile relativi alla prestazione di contratto d'opera.
3. L'Incaricata/o si impegna a prestare la propria attività senza alcun vincolo di subordinazione, secondo le modalità operative da concordare con la Dirigente Dott.ssa Daniela Maria Vitrotti ed alle quali l'Incaricata/o dovrà attenersi, pur conservando piena autonomia relativamente all'esecuzione dell'incarico. Il controllo in ordine alla regolare esecuzione delle prestazioni sarà svolto dal Responsabile del Servizio presso cui si svolgono i corsi e/o da altro funzionario incaricato.
4. L'Incaricata/o accetta di mettere a disposizione il materiale da lei/lui stessa/o predisposto e/o proposto durante l'attività di docenza (ad eccezione di documenti protetti da copyright di altri autori e/o case editrici) per eventuale stampa di dispense, materiale divulgativo e/o promozionale nonché per utilizzo sul sito Internet del Centro Interculturale e della Città di Torino. L'incaricata/o si impegna alla riservatezza e al segreto professionale intorno a informazioni, dati, notizie, scritti e immagini relative agli allievi.
5. L'Incaricata/o dichiara di rinunciare ad avanzare pretese di Proprietà intellettuale sui materiali cartacei o su supporto informatico da lui stesso prodotti e/o comunque utilizzati durante l'attività prevista dal presente contratto.

Articolo 3 (Corrispettivo)

1. Il Comune pagherà all'Incaricata/o la somma di Euro più quale rivalsa INPS ai sensi dell'art. 1 comma 212 Legge 662 1996 per Euro e quindi per un totale complessivo pari ad **Euro** per l'attività sopra indicata. Importo non soggetto ad I.V.A. e ritenuta ai sensi dell'art. 1, commi 54-89, Legge 190/2014 così come modificato dalla Legge 208-2015.
2. Il Comune dichiara che tale spesa è stata impegnata come da seguente determinazione dirigenziale: mecc. n./045 esecutiva dal

3. L'Incaricata/o si obbliga ad indicare nella fattura elettronica gli estremi della determina dirigenziale di riferimento.
4. La fattura elettronica viene emessa dal fornitore e da questi caricata su sistema di interscambio (S.d.I) gestito dall'Agenzia delle Entrate, il quale provvede a recapitare correttamente la fattura elettronica all'ufficio destinatario attraverso l'utilizzo di un codice univoco rilasciato dall'IPA (Indice della Pubblica Amministrazione). Per gli uffici scriventi il **CODICE UNIVOCO** è il seguente: **51NR3P**. L'inserimento di tale codice sulla fattura è obbligatorio e la mancanza di tale indicazione renderà impossibile ricevere la fattura e procedere al suo pagamento. Le fatture dovranno inoltre indicare, quali condizioni per la loro accettazione, oltre agli elementi finora ordinariamente indicati nel consueto formato cartaceo:
 - il numero del documento che approva l'impegno di spesa;
 - l'indirizzo mail del fornitore.
5. Il Comune pagherà il corrispettivo all' Incaricata/o posticipatamente in una unica soluzione previa verifica, da parte del Responsabile, del buon esito del lavoro svolto.
Modalità e termini di pagamento: in ottemperanza alle vigenti disposizioni di legge e a quelle stabilite in merito dal Comune di Torino, le modalità e i termini sono i seguenti:
 - il pagamento è fissato in 60 giorni dall'accettazione da parte degli Uffici del Centro Interculturale della fattura elettronica;
 - sospensione del termine suindicato nel periodo di fine anno (5 Dicembre – 15 Gennaio) per le esigenze connesse con la chiusura dell'esercizio finanziario;
 - sospensione del termine nel caso in cui la fattura elettronica pervenuta non risulti conforme agli aspetti contabili e fiscali;
6. Il Comune trasmetterà all' Incaricata/o gli avvisi di pagamento dei titoli di spesa all'indirizzo dal medesimo indicato.
7. Il Comune effettuerà i pagamenti mediante mandati emessi sul proprio Tesoriere.
8. L' Incaricata/o indicherà in occasione della presentazione della fattura elettronica gli estremi per l'accredito (Banca / Posta e Codice IBAN). Tale indicazione sarà considerata valida fino a diversa comunicazione.
9. Per quanto non previsto nel presente atto si applicano le norme di cui al titolo III, libro V, del Codice Civile sul lavoro autonomo.

Articolo 4 **(Termini di esecuzione delle prestazioni)**

1. Il contratto avrà inizio dalla data della sua stipulazione e avrà termine inderogabilmente il

Articolo 5 **(Recesso)**

1. Il Comune e l'Incaricata/o possono, in ogni tempo, anche durante l'espletamento dell'incarico e comunque prima della scadenza di cui sopra, recedere dal contratto. Il recesso dovrà essere comunicato alla controparte con un preavviso non inferiore a 10 giorni a mezzo comunicazione scritta, datata e firmata.
2. La parte che recede non deve riconoscere alla controparte indennità di preavviso.
3. In caso di recesso da parte dell'Incaricata/o senza rispetto del termine di preavviso pattuito, il Comune applicherà, a titolo di penale, una detrazione sul compenso spettante in base alle prestazioni già svolte fino ad un massimo del dieci per cento (10%).

Articolo 6 **(Clausola risolutiva espressa)**

1. Se l'Incaricata/o non adempirà ad una delle prestazioni previste all'articolo 2, il Comune potrà risolvere il contratto. La risoluzione si verifica mediante comunicazione scritta della volontà di avvalersi della presente clausola risolutiva espressa, come previsto dall'articolo 1456 del Codice Civile.

2. In caso di risoluzione del contratto, all' Incaricata/o spetterà il pagamento del solo compenso per le prestazioni svolte fino a quel momento e riconosciute dal Comune.

Articolo 7
(Risarcimento danni)

1. L' Incaricata/o sarà tenuta/o a risarcire eventuali danni dallo stesso causati a persone o cose nello svolgimento dell'attività.

Articolo 8
(Controversie e foro competente)

1. Il Comune e l' Incaricata/o decidono che tutte le controversie che riguardano il presente contratto, non definite a livello di accordo bonario, saranno rimesse alla decisione di un collegio arbitrale, come previsto dagli articoli 806 e seguenti del Codice di Procedura Civile (arbitrato rituale). Fino all'emanazione del Lodo arbitrale, l'Incaricata/o e il Comune saranno tenuti in ogni caso ad adempiere gli obblighi reciproci previsti dal presente contratto.
2. Il foro competente è quello di Torino.

Articolo 9
(Incompatibilità)

1. L'Incaricata/o dichiara di non trovarsi, per l'esecuzione del presente incarico, in alcuna condizione di incompatibilità prevista dalle disposizioni di Legge in materia e di non avere in corso altri incarichi che contrastino con l'interesse del Comune.
2. L'Incaricata/o si impegna a non assumere i suddetti incarichi sino all'avvenuto svolgimento delle prestazioni affidate con il presente contratto.
3. L' Incaricata/o dichiara, inoltre, di non trovarsi in alcuna delle condizioni di incapacità a contrattare con la Pubblica Amministrazione previste dalla Legge.

Articolo 10
(Spese contrattuali)

1. Tutte le eventuali spese che riguardano il presente contratto sono a carico esclusivo dell' Incaricata/o.

Articoli 11
(Normativa fiscale)

1. La presente scrittura privata relativa all'incarico occasionale in oggetto (redatta in duplice copia originale) sarà registrata solo in caso d'uso, come previsto dall'articolo 5, comma 2, e dall'articolo 10 della tariffa parte II, allegata al Decreto del Presidente della Repubblica 26 aprile 1986, n. 131.

Articolo 12
(Dovere di riservatezza)

1. L'Incaricata/o è tenuto alla massima riservatezza in merito all'oggetto ed allo svolgimento dell'attività di cui al presente contratto;
2. L'incaricata/o che, nello svolgimento dell'attività affidatale/gli accede a dati personali, di cui al Comune di Torino è titolare, opera nel rispetto di quanto stabilito dall'art. 5 del regolamento generale sulla Protezione dei Dati (Reg. UE 2016/679) ed esclusivamente in base alle finalità del presente contratto.

Articolo 13
(Informativa e Responsabile interno del trattamento dei dati personali)

1. Il Comune informa che il Titolare del Trattamento dei dati è il Comune di Torino, Piazza Palazzo di Città 1 - 10121 Torino. Per il caso in essere il Titolare ha designato a trattare i dati il Dipartimento Cultura, Sport, Grandi Eventi e Promozione Turistica - Divisione Cultura, Archivio, Musei e Biblioteche -

Servizio Attività Culturali - nella persona della Dott.ssa Chiara Bobbio, contattabile all'e-mail centroic@comune.torino.it.

2. Il Comune di Torino ha nominato il Responsabile per la Protezione dei dati, contattabile all'indirizzo e-mail rpd-privacy@comune.torino.it.
3. Si fornisce all'Incaricata/o l'informazione di cui all'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 (GDPR) come parte integrante del presente atto.

Articolo 14 (Decreto Legislativo 9 aprile 2008, n. 81)

Ai sensi del D. Lgs. 9 aprile 2008, n. 81, in materia di tutela della salute e della sicurezza dei luoghi di lavoro riferite alla struttura di corso Taranto 160. Si richiede all'Incaricata/o di segnalare eventuali criticità che potrebbero essere introdotte nella struttura con materiali relativi alle attività svolte;

Si allegano al presente contratto:

- 1) Sintesi del Documento Valutazione Rischi;
- 1) Elenco degli addetti alla sicurezza e relativi n. telefonici;
- 3) Elenco dei n. telefonici esterni per la sicurezza;
- 4) Piano di evacuazione.

Si prega di prendere visione con attenzione della documentazione allegata e segnalare eventuali problematiche relative alla sicurezza delle attività da voi svolte.

Informazione ai sensi dell'art. 13 Regolamento Europeo UE 679/2016 - GDPR (Regolamento generale sulla protezione dei dati)

Informativa ai sensi dell'art. 13 Regolamento Europeo UE 679/2016 – GDPR.

1. TITOLARE

Titolare del Trattamento per il conferimento in essere è il Comune di Torino, Piazza Palazzo Città n. 1, 10121 Torino. Per il caso in essere il Titolare ha designato a trattare i dati la Dipartimento Cultura, Sport, Grandi Eventi e Promozione Turistica - Divisione Cultura, Archivio, Musei e Biblioteche - Servizio Attività Culturali - nella persona della Dirigente Dott.ssa Chiara Bobbio contattabile all'e-mail centroic@comune.torino.it. Il Comune di Torino ha nominato il Responsabile per la Protezione dei dati contattabile all'indirizzo e-mail rpd-privacy@comune.torino.it - Piazza Palazzo di Città n. 1, 10122 Torino.

2. FINALITÀ E BASE GIURIDICA

Il Titolare tratta i dati conferiti in modo lecito, corretto e trasparente per finalità relative per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri (Regolamento UE 2016/679, art. 6, par. 1 let. e). I dati saranno oggetto di archiviazione per questioni di pubblico interesse.

3. DESTINATARI E CATEGORIE DI DESTINATARI

Il dato è trattato dal Comune di Torino e riguarda dati anagrafici, identificativi ed economici. I dati sono trattati con modalità manuale e modalità digitale da soggetti autorizzati.

In relazione al procedimento la Città potrà comunicare i dati acquisiti ad altri Enti, ove necessario per l'esaustivo svolgimento del procedimento.

4. TRASFERIMENTO DEI DATI

I dati non saranno trasferiti all'esterno dell'Unione Europea.

5. PERIODO DI CONSERVAZIONE

I dati sono trattati nel rispetto delle disposizioni di legge o regolamento. I dati sono conservati per tutta la durata del procedimento.

Il trattamento dei dati a fini di archiviazione nel pubblico interesse è a conservazione illimitata salvo quanto previsto dalla normativa vigente in materia di scarto di atti d'archivio.

6. DIRITTI DEGLI INTERESSATI

Gli interessati possono avvalersi, ove possibile e fatte salve le deroghe previste dall'art. 89, dei diritti di accesso (art. 15), di rettifica (art. 16), di cancellazione (art. 17), di limitazione (art. 18), di notifica (art. 19), di portabilità (art. 20), di opposizione (art. 21).

7. DIRITTO DI RECLAMO

Il diritto è esercitabile presso il Titolare indicato al punto 1 o il suo designato (Dipartimento Cultura, Sport, Grandi Eventi e Promozione Turistica - Divisione Cultura, Archivio, Musei e Biblioteche - Servizio Attività Culturali - Dott.ssa Chiara Bobbio), ovvero presso il Responsabile per la Protezione dei Dati. In ultima istanza, oltre alle tutele previste in sede amministrativa o giurisdizionale, è ammesso comunque il reclamo all'Autorità Garante, nel caso si ritenga che il trattamento avvenga in violazione del Regolamento citato.

8. OBBLIGATORIETÀ DEL CONFERIMENTO DEI DATI

Il conferimento dei dati è obbligatorio per l'espletamento della procedura.

9. PROCESSO AUTOMATIZZATO

La Città non utilizza modalità di trattamento basate su processi decisionali automatici (art. 22).

La Dirigente
Dott.ssa Chiara Bobbio

L'Incaricata/o

Torino, _____

SCHEMA DI CONTRATTO PER IL CONFERIMENTO DI INCARICO OCCASIONALE

TRA

Il Comune di Torino, Codice Fiscale n. 00514490010 nella persona della Dirigente del Dipartimento Cultura, Sport, Grandi Eventi e Promozione Turistica - Divisi Biblioteche - Servizio Attività Culturali - Dott.ssa Chiara Bobbio, [REDACTED] domiciliata per la sua carica presso gli Uffici di Via Meucci 4 – 10100 Torino, che interviene nel presente contratto in virtù delle competenze previste dall'articolo 107, comma 3, del D. Leggs. 267/2000

E

la/il Prof. COGNOME / NOME nato/a a il e residente in viaCittà (Prov.) - C.A.P. , C.F., che in seguito sarà chiamata/o per brevità anche Incaricata/o e che interviene nel presente contratto in nome e per conto proprio;

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Articolo 1 (Oggetto del contratto)

Il Comune, come sopra rappresentato, affida all' Incaricata/o, che accetta, l'incarico di svolgere la propria attività di incarico occasionale indicata nell' Articolo 2 del presente contratto.

Articolo 2 (Prestazioni)

1. Il Comune affida all' Incaricata/o, che accetta, di svolgere la seguente prestazione:
 - n. ... ore di attività di nell'ambito del ad Euro all'ora
2. L'Incaricata/o svolgerà la suddetta prestazione con lavoro prevalentemente proprio, senza vincolo di subordinazione nei confronti del Comune. Il rapporto sarà quindi regolato in base agli articoli 2222 e seguenti del codice civile relativi alla prestazione di contratto d'opera.
3. L'Incaricata/o si impegna a prestare la propria attività senza alcun vincolo di subordinazione, secondo le modalità operative da concordare con la Dirigente Dott.ssa Monica Sciajno ed alle quali l'Incaricata/o dovrà attenersi, pur conservando piena autonomia relativamente all'esecuzione dell'incarico.. Il controllo in ordine alla regolare esecuzione delle prestazioni sarà svolto dal Responsabile del Servizio presso cui si svolgono i corsi e/o da altro funzionario incaricato.
4. L'Incaricata/o accetta di mettere a disposizione il materiale da lei/lui stessa/o predisposto e/o proposto durante l'attività di docenza (ad eccezione di documenti protetti da copyright di altri autori e/o case editrici) per eventuale stampa di dispense, materiale divulgativo e/o promozionale nonché per utilizzo sul sito Internet del Centro Interculturale e della Città di Torino. L'incaricata/o si impegna alla riservatezza e al segreto professionale intorno a informazioni, dati, notizie, scritti e immagini relative agli allievi.
5. L'Incaricata/o dichiara di rinunciare ad avanzare pretese di **Proprietà intellettuale** sui materiali cartacei o su supporto informatico da lui stesso prodotti e/o comunque utilizzati durante l'attività prevista dal presente contratto.
- 6.

Articolo 3 (Corrispettivo)

1. Il Comune pagherà all'Incaricata/o la somma di **Euro** al lordo delle ritenute di legge fuori campo I.V.A. ai sensi dell'art. 5 D.P.R. 633/72 e per gli effetti dell'art. 67 del D.P.R. 917/86.
2. Il Comune dichiara che tale spesa è stata impegnata come da seguente determinazione dirigenziale: mecc. n. /045 esecutiva dal
3. **L'Incaricata/o si obbliga ad indicare nella nota di addebito relativa al corrispettivo gli estremi della**

determina dirigenziale di riferimento.

4. **L'Incaricata/o si obbliga ad indicare nella nota di addebito la somma incassata a seguito di incarichi per prestazione occasionale, ad esclusione di introiti derivanti da rapporto con la Pubblica Amministrazione.** Il periodo da prendere in esame è dal 1° Gennaio alla data di redazione della nota di addebito, nel rispetto di quanto stabilito dall'art. 67 del D.P.R. 917/86 e s.m.i.
5. Il Comune pagherà il corrispettivo all' Incaricata/o posticipatamente in una unica soluzione previa verifica, da parte del responsabile, del buon esito del lavoro svolto.
Modalità e termini di pagamento: in ottemperanza alle vigenti disposizioni di legge e a quelle stabilite in merito dal Comune di Torino, le modalità e i termini sono i seguenti:
 - il pagamento è fissato in 60 giorni dal ricevimento della nota di addebito;
 - sospensione del termine suindicato nel periodo di fine anno (5 Dicembre – 15 Gennaio) per le esigenze connesse con la chiusura dell'esercizio finanziario;
 - sospensione del termine nel caso in cui la nota di addebito pervenuta non risulti conforme agli aspetti contabili e fiscali;
6. Il Comune trasmetterà all' Incaricata/o gli avvisi di pagamento dei titoli di spesa all'indirizzo dal medesimo indicato.
7. Il Comune effettuerà i pagamenti mediante mandati emessi sul proprio Tesoriere.
8. L' Incaricata/o indicherà in occasione della presentazione della nota di addebito gli estremi per l'accredito (Banca / Posta e Codice IBAN). Tale indicazione sarà considerata valida fino a diversa comunicazione.
9. Per quanto non previsto nel presente atto si applicano le norme di cui al titolo III, libro V, del Codice Civile sul lavoro autonomo.

Articolo 4 (Termini di esecuzione delle prestazioni)

1. Il contratto avrà inizio dalla data della sua stipulazione e avrà termine inderogabilmente il

Articolo 5 (Recesso)

1. Il Comune e l'Incaricata/o possono, in ogni tempo, anche durante l'espletamento dell'incarico e comunque prima della scadenza di cui sopra, recedere dal contratto. Il recesso dovrà essere comunicato alla controparte con un preavviso non inferiore a 10 giorni a mezzo lettera raccomandata.
2. La parte che recede non deve riconoscere alla controparte indennità di preavviso.
3. In caso di recesso da parte dell'Incaricata/o senza rispetto del termine di preavviso pattuito, il Comune applicherà, a titolo di penale, una detrazione sul compenso spettante in base alle prestazioni già svolte fino ad un massimo del dieci per cento (10%).

Articolo 6 (Clausola risolutiva espressa)

1. Se l'Incaricata/o non adempirà ad una delle prestazioni previste all'articolo 2, il Comune potrà risolvere il contratto. La risoluzione si verifica mediante comunicazione scritta della volontà di avvalersi della presente clausola risolutiva espressa, come previsto dall'articolo 1456 del Codice Civile.
2. In caso di risoluzione del contratto, all' Incaricata/o spetterà il pagamento del solo compenso per le prestazioni svolte fino a quel momento e riconosciute dal Comune.

Articolo 7 (Risarcimento danni)

1. L' Incaricata/o sarà tenuta/o a risarcire eventuali danni dallo stesso causati a persone o cose nello svolgimento dell'attività.

Articolo 8 (Controversie e foro competente)

1. Il Comune e l' Incaricata/o decidono che tutte le controversie che riguardano il presente contratto, non definite a livello di accordo bonario, saranno rimesse alla decisione di un collegio arbitrale, come previsto dagli articoli 806 e seguenti del Codice di Procedura Civile (arbitrato rituale). Fino all'emanazione del Lodo arbitrale, l'Incaricata/o e il Comune saranno tenuti in ogni caso ad adempiere gli obblighi reciproci previsti dal presente contratto.
2. Il foro competente è quello di Torino.

Articolo 9 (Incompatibilità)

1. L'Incaricata/o dichiara di non trovarsi, per l'esecuzione del presente incarico, in alcuna condizione di incompatibilità prevista dalle disposizioni di Legge in materia e di non avere in corso altri incarichi che contrastino con l'interesse del Comune.
2. L'Incaricata/o si impegna a non assumere i suddetti incarichi sino all'avvenuto svolgimento delle prestazioni affidate con il presente contratto.
3. L' Incaricata/o dichiara, inoltre, di non trovarsi in alcuna delle condizioni di incapacità a contrattare con la Pubblica Amministrazione previste dalla Legge.
4. Il Comune dichiara che per il conferimento dell'incarico di cui trattasi non è necessaria l'autorizzazione da parte dell'Ente di appartenenza dell' Incaricata/o, come previsto dall'articolo 53 del D. Lgs. 30 marzo 2001, n. 165.

Articolo 10 (Spese contrattuali)

1. Tutte le eventuali spese che riguardano il presente contratto sono a carico esclusivo dell' Incaricata/o.

Articoli 11 (Normativa fiscale)

1. La presente scrittura privata relativa all'incarico occasionale in oggetto (redatta in duplice copia originale) sarà registrata solo in caso d'uso, come previsto dall'articolo 5, comma 2, e dall'articolo 10 della tariffa parte II, allegata al Decreto del Presidente della Repubblica 26 aprile 1986, n. 131.

Articolo 12 (Dovere di riservatezza)

1. L'Incaricata/o è tenuto alla massima riservatezza in merito all'oggetto ed allo svolgimento dell'attività di cui al presente contratto;
2. L'incaricata/o che, nello svolgimento dell'attività affidatale/gli accede a dati personali, di cui al Comune di Torino è titolare, opera nel rispetto di quanto stabilito dall'art. 5 del regolamento generale sulla Protezione dei Dati (Reg. UE 2016/679) ed esclusivamente in base alle finalità del presente contratto.

Articolo 13 (Informativa e Responsabile interno del trattamento dei dati personali)

1. Il Comune informa che il Titolare del Trattamento dei dati è il Comune di Torino, Piazza Palazzo di Città 1 - 10121 Torino. Per il caso in essere il Titolare ha designato a trattare i dati la Divisione Cultura, Archivio, Musei e Biblioteche - Servizio Attività Culturali - nella persona della Dirigente Dott.ssa Chiara Bobbio, contattabile all' e-mail centroic@comune.torino.it.
2. Il Comune di Torino ha nominato il Responsabile per la Protezione dei dati contattabile all'indirizzo e-mail ripd-privacy@comune.torino.it - Piazza Palazzo di Città n. 1, 10122 Torino.
3. Si fornisce all'Incaricata/o l'informazione di cui all'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 (GDPR) come parte integrante del presente atto.

Articolo 14
(Decreto Legislativo 9 aprile 2008, n. 81)

Ai sensi del D. Lgs. 9 aprile 2008, n. 81, in materia di tutela della salute e della sicurezza dei luoghi di lavoro riferite alla struttura di corso Taranto n. 160. Si richiede all'Incaricata/o di segnalare eventuali criticità che potrebbero essere introdotte nella struttura con materiali relativi alle attività svolte;

Si allegano al presente contratto:

- 1) Sintesi del Documento Valutazione Rischi;
- 1) Elenco degli addetti alla sicurezza e relativi n. telefonici;
- 3) Elenco dei n. telefonici esterni per la sicurezza;
- 4) Piano di evacuazione.

Si prega di prendere visione con attenzione della documentazione allegata e segnalare eventuali problematiche relative alla sicurezza delle attività da voi svolte.

Informazione ai sensi dell'art. 13 Regolamento Europeo UE 679/2016 - GDPR (Regolamento generale sulla protezione dei dati)

Informativa ai sensi dell'art. 13 Regolamento Europeo UE 679/2016 – GDPR.

1. TITOLARE

Titolare del Trattamento per il conferimento in essere è il Comune di Torino, Piazza Palazzo Città n. 1, 10121 Torino. Per il caso in essere il Titolare ha designato a trattare i dati la Divisione Cultura, Archivio, Musei e Biblioteche - Servizio Attività Culturali - nella persona della Dirigente Dott.ssa Chiara Bobbio, contattabile all'e-mail centroic@comune.torino.it. Il Comune di Torino ha nominato il Responsabile per la Protezione dei dati contattabile all'indirizzo e-mail rpd-privacy@comune.torino.it.

2. FINALITÀ E BASE GIURIDICA

Il Titolare tratta i dati conferiti in modo lecito, corretto e trasparente per finalità relative per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri (Regolamento UE 2016/679, art. 6, par. 1 let. e). I dati saranno oggetto di archiviazione per questioni di pubblico interesse.

3. DESTINATARI E CATEGORIE DI DESTINATARI

Il dato è trattato dal Comune di Torino e riguarda dati anagrafici, identificativi ed economici.

I dati sono trattati con modalità manuale e modalità digitale da soggetti autorizzati.

In relazione al procedimento la Città potrà comunicare i dati acquisiti ad altri Enti, ove necessario per l'esauritivo svolgimento del procedimento.

4. TRASFERIMENTO DEI DATI

I dati non saranno trasferiti all'esterno dell'Unione Europea.

5. PERIODO DI CONSERVAZIONE

I dati sono trattati nel rispetto delle disposizioni di legge o regolamento. I dati sono conservati per tutta la durata del procedimento.

Il trattamento dei dati a fini di archiviazione nel pubblico interesse è a conservazione illimitata salvo quanto previsto dalla normativa vigente in materia di scarto di atti d'archivio.

6. DIRITTI DEGLI INTERESSATI

Gli interessati possono avvalersi, ove possibile e fatte salve le deroghe previste dall'art. 89, dei diritti di accesso (art. 15), di rettifica (art. 16), di cancellazione (art. 17), di limitazione (art. 18), di notifica (art. 19), di portabilità (art. 20), di opposizione (art. 21).

7. DIRITTO DI RECLAMO

Il diritto è esercitabile presso il Titolare indicato al punto 1 o il suo designato (Divisione Cultura, Archivio, Musei e Biblioteche - Servizio Attività Culturali nella persona della Dirigente Dott.ssa Chiara Bobbio), ovvero presso il Responsabile per la Protezione dei Dati. In ultima istanza, oltre alle tutele previste in sede amministrativa o giurisdizionale, è ammesso comunque il reclamo all'Autorità Garante, nel caso si ritenga che il trattamento avvenga in violazione del Regolamento citato.

8. OBBLIGATORIETÀ DEL CONFERIMENTO DEI DATI

Il conferimento dei dati è obbligatorio per l'espletamento della procedura.

9. PROCESSO AUTOMATIZZATO

La Città non utilizza modalità di trattamento basate su processi decisionali automatici (art. 22).

La Dirigente
Dott.ssa Chiara Bobbio

L'Incaricata/o

Torino, _____